
Gymnasium Helveticum

Nr. 5/11



Garantie à long terme de l'accès aux hautes écoles universitaires

Vitalità dell'italiano

Das Gymnasium im Land der Berufslehre



der bildungsverlag
www.hep-verlag.ch

hep verlag ag
Brunngasse 36
Postfach
CH-3000 Bern 7

Fon +41 (0)31 310 29 29
Fax +41 (0)31 318 31 35

info@hep-verlag.ch
www.hep-verlag.ch



Victor Bandi, Markus Nauser

Die Mobilität und unser CO2-Budget

*Eine Planungshilfe für zukunftsfähiges Reisen in
Freizeit und Schule*

Ausgabe 2011,
A4, kostenlos

www.hep-verlag.ch

Wohl kaum ein Entscheid beeinflusst die CO2-Bilanz im schulischen und im privaten Alltag so deutlich wie die Wahl des Reiseziels und des Verkehrsmittels bei einer Reise ins Ausland. Die vier unabhängig voneinander einsetzbaren Module dieser Unterrichtseinheit für die Sekundarstufe II stellen die Klimarelevanz des Reiseverhaltens und den umfassenden Vergleich von Auto, Zug, Reisebus und Flugzeug als Transportmittel ins Zentrum. Sie vermitteln ein vertieftes Fachwissen zum Thema Verkehrsmittelvergleich und zeigen die Möglichkeiten und Grenzen aktuell verfügbarer Online-Tools als Hilfsmittel bei der Reiseplanung auf.

Der hep verlag stellt dieses Dossier kostenlos zum Download zur Verfügung.

<http://www.hep-verlag.ch/course/view.php?id=1553>

Berner Fachhochschule

Schweizerische Hochschule für Landwirtschaft SHL

Neu ab 1.1.2012
BFH - HAFL

Reinschauen!

Infotag, 21. Januar 2012 www.shl.bfh.ch

Bachelor in Lebensmitteltechnologie
breite Ausrichtung in
**Food Science &
Management**

Bachelor in Forstwirtschaft
einziger Studiengang
der Forstwirtschaft in
der Schweiz

Bachelor in Agronomie
z.B. mit Vertiefung in
Pferdewissenschaften

Master in Life Sciences
angewandte Agrar-
und Forstwissenschaften



Schwerpunkt
Sujet spécial

Editorial	
Renforcer la maturité gymnasiale ?! / Die gymnasiale Maturität stärken?! / Rafforzare la maturità ginnasiale?!	
David Wintgens	4
Garantie à long terme de l'accès aux hautes écoles universitaires pour les titulaires d'une maturité gymnasiale	6
Langfristige Sicherung des allgemeinen Hochschulzugangs für Inhaber einer gymnasialen Matura Position VSG – SSPES – SSISS	9
L'émergence d'une nouvelle discipline au gymnase: L'option complémentaire informatique	
Laurent Bardy	13
Fehlende Informatikausbildung in unseren Schulen Memorandum, Bern, 20. Juli 2011	15
Vitalità dell'italiano	
Mathias Picenoni	17

VSG
SSPES
SSISS

Abitur und Matur zwischen Standardisierung und Beschleunigung	
Jacques Mock Schindler	23
Vergleich der politischen Richtungen über die Grenzen hinweg	
Mathias Picenoni	24
Chaleureux remerciements à Christine	
David Wintgens	27
Ein nachahmenswertes Beispiel von persönlichem Einsatz	
Gisela Meyer Stüssi	28
Die Makro- und Mikroebene der gymnasialen Bildung	
Gisela Meyer Stüssi	29

Verbände
Associations

Kurzmitteilungen der Fachverbände	31
Sécurité en classe chimie	
Maurice Cosandey	39

Magazin
Magazine

Linguissimo 2011–2012	
Paolo Barblan	41
Das Gymnasium im Land der Berufslehre	
Andreas Pfister	44
VSG-Dienstleistungen – Prestations de la SSPES	46
Hinweise – Remarques	47
Bildungspolitische Kurzinformationen / Petites informations	
Walter E. Laetsch	48
WBZ CPS aktuell – actualités WBZ CPS	52

Titelbild:
Sehen und gesehen werden
(Foto: Denise Martin)

Renforcer la maturité gymnasiale ? Reste à voir comment !



David Wintgens
Président VSG-SSPES-SSISS

Comment garantir à long terme l'accès aux Hautes écoles universitaires aux titulaires de la maturité gymnasiale ? A cette question centrale, qui semble faire l'objet d'après discussions au sein de la CDIP, la SSPES a une réponse simple et faussement naïve : en faisant confiance au professionnalisme des enseignants !

Si nous revendiquons de petits effectifs de classe, ce n'est pas parce que nous sommes timides, mais parce que nous y voyons le meilleur moyen d'assurer à chaque élève l'attention dont il ou elle a besoin. Sans compter que des classes nombreuses posent des problèmes de sécurité au laboratoire de chimie !

Si nous soutenons l'enseignement de l'italien en Suisse, ce n'est pas parce que nous sommes allergiques aux sciences expérimentales ou au latin, mais parce que nous respectons le règlement de maturité, que nous y lisons que deux langues nationales doivent être proposées comme deuxième langue, et que nous avons une certaine idée de ce que peut apporter une culture plurilingue à notre future élite.

Si nous nous intéressons à l'enseignement de l'informatique, ce n'est pas parce que nous

sommes réfractaires aux sciences humaines ou au sport, mais bien parce que cette discipline, récente dans la liste des options complémentaires, nous questionne sur ce qu'un étudiant « doit » savoir de nos jours comme dans les prochaines années.

Les réponses ne sont pas données une fois pour toutes, et la SSPES enrichit sa réflexion au contact des autres sociétés d'enseignants, par exemple lors de rencontres internationales.

Et vous, partirez-vous à l'étranger pendant les vacances de Noël ? Si oui, glissez quelques livres supplémentaires dans vos bagages : la SSPES a obtenu dans certaines librairies des rabais pour ses membres. Et si vous cherchez à augmenter votre pensum, consultez sans vergogne notre nouvelle rubrique internet regroupant des offres d'emploi !

Au nom du comité de la SSPES, du secrétariat ainsi que de la rédaction du Gymnasium Helveticum, je vous souhaite de belles fêtes de fin d'année.

*David Wintgens,
Président VSG – SSPES – SSISS*

Die gymnasiale Maturität stärken – es fragt sich nur, wie?

Wie kann langfristig der Zugang zu den universitären Hochschulen für Maturandinnen und Maturanden garantiert bleiben? Auf diese zentrale Frage, die Gegenstand langwieriger Diskussionen in der EDK zu sein scheint, hat der VSG eine einfache und oberflächlich naive Antwort: indem man der Professionalität der Lehrpersonen vertraut!

Der Grund, weshalb wir kleine Klassen fordern, liegt nicht darin, dass wir ängstlich

sind, sondern weil wir darin ein besseres Mittel sehen, jedem Schüler und jeder Schülerin die Aufmerksamkeit zukommen zu lassen, derer er oder sie bedarf. Ohne im Speziellen zu berücksichtigen, dass grosse Klassen in den Chemielabors ein Sicherheitsproblem sind!

Der Grund, weshalb wir Italienisch in der Schweiz unterstützen, liegt nicht darin, dass wir gegenüber experimentellen Wissenschaften oder Latein allergisch sind, sondern weil wir das Maturitätsreglement respektieren, wo

zu lesen ist, dass als zweite Fremdsprache zwei Landessprachen anzubieten sind, und weil wir wissen, was eine mehrsprachige Kultur unserer zukünftigen Elite bringt.

Der Grund, weshalb wir uns für den Informatikunterricht interessieren, liegt nicht darin, dass wir keinen Zugang zu den Sprach- und Geisteswissenschaften oder zum Sport haben, sondern weil dieses Fach, das neu zu den Ergänzungsfächern gehört, uns die Frage stellt, was die Studierenden wissen «müssen» – heute und in Zukunft.

Antworten können nicht ein für allemal gegeben werden; der VSG bereichert seine Überlegungen im Kontakt mit anderen Lehrpersonenverbänden, z.B. anlässlich internationaler Begegnungen.

Und Sie, verreisen Sie über die Weihnachtsferien ins Ausland? Falls ja, dann packen Sie ein paar zusätzliche Bücher ein: der VSG hat bei einigen Buchhandlungen einen Rabatt für seine Mitglieder erhalten. Und wenn Sie im Sinn haben, Ihr Pensum zu erhöhen oder eine Stellvertretung benötigen, besuchen Sie doch die neue Rubrik «Stelleninserate» auf unserer Homepage!

Im Namen des VSG-Zentralvorstands, des Sekretariats und der Redaktion Gymnasium Helveticum wünsche ich Ihnen schöne Festtage zum Jahresende.

*David Wintgens,
Präsident VSG – SSPES – SSISS
(Übersetzung von Denise Martin)*

Rafforzare la maturità ginnasiale? Bisogna vedere come!

Come garantire a lungo termine l'accesso alle alte scuole universitarie a chi è in possesso della maturità liceale? A questa domanda centrale, che sembra essere oggetto di aspre discussioni in seno alla CDPE, la SSISS ha una risposta semplice e apparentemente ingenua: avendo fiducia nella professionalità degli insegnanti!

Se noi esigiamo classi non molto numerose, non lo facciamo per timidezza, ma per assicurare ad ogni allievo l'attenzione di cui ha bisogno – senza tener conto del fatto che le classi numerose pongono dei problemi di sicurezza al laboratorio di chimica!

Se sosteniamo l'insegnamento dell'italiano in Svizzera, non lo facciamo perché siamo allergici alle scienze sperimentali o al latino, ma sia perché rispettiamo l'ordinanza di maturità, in cui si legge che due lingue nazionali devono essere proposte come seconda lingua, sia perché siamo consci di quanto favorevole possa essere una cultura plurilingue per la nostra futura elite.

Se siamo interessati all'insegnamento dell'informatica, lo facciamo non in quanto refrattari alle scienze umane o allo sport, bensì

perché questa disciplina, da poco nella lista delle opzioni complementari, ci pone degli interrogativi su ciò che il nostro allievo «deve» sapere tanto attualmente quanto nei prossimi anni.

Le risposte non vengono date una volta per tutte e la SSISS arricchisce la propria riflessione grazie ai contatti con altre società di insegnanti, per esempio in occasione di incontri internazionali.

E lei, andrà all'estero durante le vacanze di Natale? Se sì, infili qualche libro aggiuntivo nelle sue valigie: in alcune librerie la SSISS ha ricevuto degli sconti per i suoi membri. E se cerca un nuovo posto di lavoro, consulti senza esitazione la nostra nuova rubrica internet che raccoglie le offerte di lavoro!

A nome del comitato della SSISS, del segretariato e della redazione del Gymnasium Helveticum, le auguro delle sereni feste di fine d'anno.

*David Wintgens,
Presidente VSG – SSPES – SSISS
(traduzione di Donato Sperduto)*

« Garantie à long terme de l'accès aux hautes écoles universitaires pour les titulaires d'une maturité gymnasiale »

Comment garantir à long terme l'accès aux hautes écoles universitaires pour les titulaires d'une maturité gymnasiale ? Décision devrait être prise par la CDIP au moins de janvier, au terme d'un processus de plusieurs années. Petit rappel chronologique...

Acte 1) L'introduction de la « Nouvelle maturité » en 1995, avec la disparition des anciens types remplacés par un système d'options, suscite des interrogations : les élèves sont-ils toujours aussi bien formés ?

Acte 2) Plusieurs études apportent leurs éléments de réponse : Après « Notter I » (décrivant l'ancien système) et « Notter II », EVAMAR I permet de constater que « *de l'avis des jeunes, et la manière dont ils choisissent leur formation ultérieure le confirme, la maturité générale requise pour entreprendre des études supérieures est un objectif atteint.* »¹.

Acte 3a) Pour le rapport « EVAMAR II », le Prof. Eberle et ses collaborateurs font passer des tests en mathématiques, en langue 1 et en biologie à 3800 élèves achevant leur formation gymnasiale. Les résultats montrent que le niveau de formation dans les domaines examinés donne satisfaction. Mais ils montrent aussi de grosses disparités suivant le taux d'élèves en formation et la durée du gymnase (paramètres structurels), ou encore suivant le genre et l'option spécifique (paramètres individuels). En soi, aucun de ces constats n'est surprenant, n'importe quel enseignant expérimenté aurait pu les prédire. Mais ils sont désormais étayés par des chiffres, et l'analyse qui en est faite est importante : « *On peut donc en déduire que la totalité des bacheliers et bacheliers ne disposent pas, dans tous les domaines testés, des compétences nécessaires pour entreprendre des études universitaires dans n'importe quelle branche.* »².

Acte 3b) La Plate-forme gymnase PGYM, groupe de travail réunissant l'ensemble des

institutions concernées par la formation gymnasiale, remet son rapport. Parmi ses 14 recommandations, citons la 4^{ème} : « *Nous recommandons à la CDIP et aux cantons de fixer la durée des études gymnasiales de façon à assurer que le temps d'apprentissage soit suffisant pour atteindre les objectifs visés. La formation gymnasiale d'une durée de quatre ans au moins a en principe fait ses preuves.* »³.

Acte 3c) Le règlement de reconnaissance de la maturité est partiellement révisé : le regroupement de certaines branches en domaines est supprimé, la dotation des sciences est augmentée, la discipline Economie et Droit ne compte plus pour le certificat de maturité, le travail de maturité est noté.

Acte 4) La CDIP annonce étudier 5 mesures pour garantir la « *comparabilité des titres de fin d'études gymnasiales* »⁴ :

- à partir d'une esquisse méthodologique, réfléchir à la définition de compétences étudiantines de base
- faire élaborer le matériel de base sur le thème « examens communs » et le mettre à la disposition des cantons.
- institutionnaliser à l'échelon national la collaboration entre, premièrement, le gymnase et l'enseignement supérieur et, deuxièmement, entre le gymnase et l'école obligatoire.
- dégager les éléments qui permettront d'optimiser sur le plan individuel l'orientation professionnelle, universitaire et de carrière dispensée au gymnase; examiner l'opportunité d'émettre une recommandation.
- examiner l'opportunité d'harmoniser la durée des études gymnasiales.

Position de la SSPES

La SSPES souscrit entièrement à la volonté de la CDIP de garantir à long terme aux titulaires de la maturité gymnasiale l'accès sans condition aux hautes écoles universi-

taires, et ce quels que soient l'option spécifique, l'option complémentaire et le niveau des mathématiques suivis au gymnase. Toute autre réglementation serait un affaiblissement de la formation gymnasiale, aux conséquences désastreuses. Elle n'aurait d'ailleurs pas de sens dans un système déjà très sélectif, puisque seulement 20 % d'une cohorte obtiennent la maturité gymnasiale.

Les contacts avec les universités nous font dire que ces dernières font confiance aux gymnases, et que le titre qu'ils délivrent reflète effectivement les capacités des élèves. Dans les rapports « Notter II / EVAMAR I », les étudiants se disaient satisfaits de leurs études gymnasiales et s'estimaient bien préparés. Dès lors, il faut se garder de bouleverser le système actuel.

Pour garantir le libre choix des études universitaires ou EPF, la SSPES soutient la palette de mesures suivant :

- **Durée du gymnase** : partout en Suisse, le gymnase doit durer 4 ans au moins. Un gymnase en 4 années continues (= dans un même établissement) augmente de manière significative les résultats des élèves : « *Les élèves qui ont passé au moins quatre ans dans un gymnase ont obtenu en majorité de meilleurs résultats que ceux qui ont pu effectuer la première des quatre années de formation gymnasiale en dehors du gymnase (enseignement de caractère pré-gymnasial au degré secondaire I suivi de trois ans de gymnase proprement dit).* »⁵. Cet aspect fondamental du rapport EVAMAR II n'est placé qu'en dernière priorité par les autorités politiques, ce que nous déplorons.
- **Formation de base et formation continue des enseignants** : de solides connaissances dans sa discipline (master universitaire), complétées par une formation pédagogique adéquate (importance des stages) sont les meilleurs outils de l'enseignant. Ils doivent être régulièrement remis à jour par une formation continue organisée à différents échelons, y compris au niveau intercantonal et national.
- **Dialogue entre enseignants de gymnases et universités** : Les rencontres entre les enseignants de gymnases et d'universités doivent être encouragées : congés de for-

mation et participations aux cours d'universités pour les uns, expertises aux examens de gymnase et conférences pour les lycéens pour les autres : les voies sont multiples. Elles doivent impliquer l'ensemble des cantons, y compris les cantons non-universitaires.

- **Dialogue entre enseignants de gymnase** : Les discussions pédagogiques permettent aux enseignants de s'inspirer des bonnes expériences des uns et des autres, que ce soit en matière de contenu disciplinaire, de méthodes d'enseignement, de formes d'évaluations, du niveau d'exigence, etc. L'élaboration de travaux communs au sein d'un établissement constitue une des pistes possibles pour stimuler le dialogue – pour autant que des comparaisons et interprétations hâtives de résultats ne viennent pas rompre la confiance –, mais n'est de loin pas la seule. Basées sur le volontariat et l'autogestion, les associations de branche de la SSPES jouent un rôle essentiel et souvent méconnu dans le développement des disciplines du gymnase.
- **Conditions-cadre permettant le suivi individuel des élèves** : L'augmentation des effectifs de classe et/ou de la charge de travail (nombres de périodes) des enseignants, constatée dans différents cantons, péjore la qualité de l'enseignement et doit être combattue. Le suivi individuel n'étant plus possible, les bons élèves comme les plus faibles pâtissent du manque de soutien.
- **Rôle de la Commission suisse de maturité** : Les membres de la CSM proviennent de toutes les instances liées à l'enseignement gymnasial (enseignants et directeurs de gymnases, professeurs d'universités et d'EPF, responsables de l'instruction publique, pour ne citer qu'eux), ce qui lui permet une prise en compte globale des enjeux. La SSPES recommande de la doter de moyens accrus et de compétences stratégiques plus importantes.

C'est en garantissant le niveau de la formation gymnasiale que l'accès aux études subséquentes pourra être maintenu sans restriction. L'objectif de comparabilité visé par la CDIP ne saurait être une fin en soi : les différences (réelles) constatées dans les compétences des étudiants à la fin de leur gymnase sont en lien



avec leurs affinités et leur motivation, et les étudiants iront spontanément dans les facultés correspondant à leur inclination. L'enseignement gymnasial, à la différence des formations menant à la maturité professionnelle ou spécialisée, n'est pas axé vers un métier.

Dès lors, établir un catalogue de **compétences de base à maîtriser obligatoirement et sans lacune** dans quelques disciplines (la langue 1 et les mathématiques sont toujours évoquées ; l'anglais apparaît fréquemment, et la liste n'est pas forcément close) nous semble inadéquat.

- La maturité ne se limite pas à quelques connaissances dans quelques branches, elle regroupe un panel de savoir, d'aptitudes, d'attitudes et de compétences impossibles à segmenter ou à quantifier. Parmi ces compétences, nous mentionnons la gestion du temps et du stress, l'autonomie dans le travail, la capacité à travailler en groupe, à trier des informations, mais aussi la persévérance et la résistance à la frustration, etc. Par nature, ces compétences transversales ne sont spécifiques ni à la langue 1 ni aux mathématiques, ni aux disciplines artistiques : c'est l'ensemble des disciplines qui fait la cohésion de la maturité gymnasiale et l'aptitude aux études.
- Nous jugeons impossible de réaliser pour les disciplines choisies un catalogue des compétences réellement nécessaires pour l'ensemble des branches universitaires : *« La liberté en matière d'enseignement et de recherche inhérente aux hautes écoles conduit à un tableau hétérogène quant aux exigences posées à l'égard des différentes disciplines gymnasiales et de leurs principaux contenus cognitifs qui importent pour suivre les cours universitaires »* (Rapport PGYM³). En clair, les compétences linguistiques dont ont besoin les étudiants en ethno-

logie ne sont pas les mêmes que pour les étudiants en physique, idem pour les mathématiques. Un dénominateur commun focaliserait l'attention des enseignants et de l'ensemble des partenaires (élèves, parents, autorités politiques, etc.) sur des objectifs trop restreints, totalement en-deçà des exigences globales de la maturité gymnasiale.

- Si ces compétences estudiantines de base doivent être acquises par l'ensemble des élèves et ne sont pas compensables, un temps important sera investi pour les entraîner de manière systématique. Ce temps sera perdu pour l'acquisition d'autres compétences et d'autres connaissances essentielles, avec comme conséquence un affaiblissement du niveau général. La comparabilité aura alors induit un nivellement vers le bas.

Et maintenant

Notre position a été exposée lors d'une audition organisée par le comité de la CDIP en septembre, et expliquée en détails lors de notre Conférence des président-e-s. La position de la Conférence des directrices et directeurs de Gymnase suisse est très proche de la nôtre : les doutes sur le lien entre « compétences de base dans certaines disciplines particulières » et la « capacité à entreprendre des études supérieures », ont été clairement exprimés par sa Présidente Gabrielle von Büren-von Moos lors de notre Assemblée des délégués.

Quelles mesures va prendre la CDIP ? Les cantons semblent loin d'être unanimes sur la question. Osons espérer que les projets « contraires au système » (comprenez par là, ceux qui bouleversent la philosophie de l'enseignement gymnasial en supprimant les possibilités de compensations) seront mis de côté, et que les autres mesures, plus souples et pouvant être traduites en fonction des spécificités locales et des élèves, dans le respect des compétences et du professionnalisme des enseignants et de leurs directions d'établissement leur seront préférées.

Soyons prudents : réservons les grands chambardements pour la révision totale de la maturité ; elle viendra tôt ou tard !

¹ http://www.sbf.admin.ch/evamar/berichte/EVAMAR-L_essentiel_en_bref_fr.pdf

² http://www.igb.uzh.ch/forschungsprojekte/evamar/2008_11_13_Version_abregee_EVAMARII_f.pdf

³ http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/PGYM_1_4_101202_f.pdf

⁴ http://www.edudoc.ch/static/web/edk/tgpro_f.pdf

⁵ http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/eva2kurz_f.pdf

Langfristige Sicherung des allgemeinen Hochschulzugangs für Inhaber einer gymnasialen Matura

Wie kann der Hochschulzugang für Absolventinnen und Absolventen einer gymnasialen Matura auf die Dauer gesichert werden? Die Entscheidung über das weitere Vorgehen in diesem Gebiet hätte von der EDK im vergangenen Januar gefasst werden sollen. Ein kurzer chronologischer Rückblick...

1. Akt: Im Jahr 1995 wurde die «neue Matura» eingeführt mit der Abschaffung der bisherigen «Typen». Diese wurden ersetzt durch ein System von Schwerpunkt- und Ergänzungsfächern. Dieses Wahlsystem führt zur Frage: Sind die Absolventinnen und Absolventen noch gleich gut ausgebildet?

2. Akt: Mehrere Studien tragen zu einer Antwort auf diese Frage bei: Auf die Studie «Notter I», die das alte System beschrieb, folgten «Notter II» und EVAMAR I. Letztere stellte fest, dass «das Ziel der allgemeinen Hochschulreife [wird] sowohl aus der Sicht der Jugendlichen wie abgeleitet aus deren Studienwahlverhalten erreicht «wird.»¹

3. Akt, 1. Szene: Für den Bericht EVAMAR II führen Prof. Eberle und sein Team Tests in Mathematik, Erstsprache und Biologie bei 3800 Schülerinnen und Schülern durch, die gerade ihre Matura abgeschlossen haben. Die Resultate zeigen, dass das Bildungsniveau in den geprüften Fächern zufriedenstellend ist. Aber sie zeigen auch, dass grosse Unterschiede bestehen in Hinblick auf die Maturandenquote, die Dauer des Gymnasiums (strukturelle Voraussetzungen) und auch auf Geschlecht und Schwerpunktfach (individuelle Voraussetzungen). Für sich allein genommen ist keine dieser Feststellungen überraschend, jede erfahrene Lehrkraft hätte sie voraussagen können. Doch jetzt sind sie durch Zahlen belegt und der Schluss, den man daraus zieht, ist wichtig: «Es kann deshalb davon ausgegangen werden, dass nicht alle Maturandinnen und Maturanden in allen drei getesteten Fachbereichen über Kompe-

tenzen verfügen, die den universitären Anforderungen aller Studienfächer entsprechen.»²

3. Akt, 2. Szene: Die Plattform Gymnasium (PGYM), eine Arbeitsgruppe, in der sämtliche Ansprechpartner der gymnasialen Bildung vertreten sind, legt ihren Bericht ab. Von den 14 Empfehlungen des Berichts sei nur die 4. zitiert: «Der EDK und den Kantonen wird empfohlen, die Dauer der gymnasialen Bildungsgänge so festzulegen, dass ausreichend Lernzeit zur Erreichung der formulierten Ziele gewährleistet ist. Die gymnasiale Bildungszeit von mindestens vier Jahren hat sich im Prinzip bewährt.»³

3. Akt, 3. Szene: Das Anerkennungsreglement für die Matura wird einer Teilrevision unterzogen. Die Zusammenfassung von Fächern zu Fächergruppen wird rückgängig gemacht, die Dotation für Mathematik und Naturwissenschaft wird erhöht, das Fach «Einführung in Wirtschaft und Recht» ist keine zählende Note im Maturazeugnis mehr. Nun zählt die Note für die Maturaarbeit.

4. Akt: Die EDK stellt 5 Massnahmen zur «Vergleichbarkeit der Maturitätsanforderungen zur Diskussion»⁴:

- Bestimmen von basalen fachlichen Studierkompetenzen am Gymnasium (aufgrund einer Vorstudie)
- Erarbeiten von Material zum Thema «Gemeinsam Prüfen» zuhanden der Kantone
- Institutionalisierung des Dialogs zwischen Gymnasium und Hochschule auf gesamtschweizerischem Niveau und in zweiter Linie zwischen dem Gymnasium und der obligatorischen Schule
- Verbessern der Studien- und Laufbahnberatung und der individuellen Beratung innerhalb des Gymnasiums; überprüfen, ob eine Empfehlung wünschenswert wäre
- Überprüfen, ob die Dauer des Gymnasiums vereinheitlicht werden soll.

Stellungnahme des VSG

Der VSG unterstützt die Bestrebungen der EDK, den allgemeinen Hochschulzugang für die Inhaber von gymnasialen Maturitätszeugnissen langfristig zu sichern, unabhängig vom Schwerpunktfach und vom Ergänzungsfach, das sie gewählt haben (und in der Romandie auch unabhängig vom Mathematikniveau). Jede andere Regelung würde eine Schwächung der gymnasialen Ausbildung verursachen, mit schwerwiegenden Folgen. Zudem wäre sie in einem schon sehr selektiven System, in dem nur 20% eines Jahrgangs die gymnasiale Matura erwerben, widersinnig.

Unsere Kontakte zu den Hochschulen lassen uns feststellen, dass das Vertrauen in die Gymnasien ungebrochen ist und dass das Maturitätszeugnis, das sie abgeben, die Fähigkeiten der Gymnasiasten zuverlässig abbildet. Im Bericht «Notter II / EVAMAR I» zeigen sich die Studierenden zufrieden mit ihrer gymnasialen Bildung und ihrer Vorbereitung auf das Studium. Daher ist Vorsicht geboten, wenn am bestehenden System gerüttelt werden soll.

Um den freien Zugang zum Studium an den Universitäten oder ETHs zu erhalten, vertritt der VSG folgende Punkte:

- **Dauer des Gymnasiums:** Das Gymnasium dauert in der ganzen Schweiz mindestens 4 Jahre. Ein 4-jähriger ungebrochener Bildungsgang (d. h. in derselben Schule) erhöht die Leistungen der Maturandinnen und Maturanden signifikant: «*Schülerinnen und Schüler, die mindestens vier Jahre an einem Gymnasium verbracht haben, haben überwiegend bessere Ergebnisse erbracht als jene, die das erste von vier Jahren teilweise ausserhalb des Gymnasiums (gymnasialer Unterricht auf Sekundarstufe I plus dreijähriges Gymnasium) absolvieren konnten.*»⁵. Diesem zentralen Aspekt von EVAMAR II ist zu unserem Leidwesen bei den Massnahmen der letzte Platz zugewiesen.
- **Aus- und Weiterbildung der Lehrkräfte:** Solides Fachwissen (universitärer Master), vervollständigt durch eine pädagogische Zusatzausbildung (Schwerpunkt auf dem Praktikum) ist die beste Grundlage für Lehrtätigkeit. Die Grundausbildung muss regelmässig à jour gebracht werden

durch eine Weiterbildung, die auf verschiedenen Ebenen organisiert wird, insbesondere auch auf der überkantonalen und der schweizerischen Ebene.

- **Dialog zwischen Lehrenden an Gymnasien und Universitäten:** Regelmässige Kontakte zwischen Lehrenden am Gymnasium und an den Hochschulen werden gefördert: Weiterbildungsurlaub und Teilnahme an universitären Kursen auf der einen Seite, Expertentätigkeit an Maturitätsprüfungen und Begegnungen mit Gymnasiastinnen und Gymnasiasten auf der andern Seite: Es bestehen verschiedene Möglichkeiten. Diese Kontaktmöglichkeiten sollen allen Kantonen offenstehen, auch den Nicht-hochschulkantonen.
- **Dialog zwischen den Gymnasiallehrkräften:** Die pädagogischen Diskussionen ermöglichen den Lehrkräften, sich von den guten Erfahrungen anderer inspirieren zu lassen, sei es fachlich, methodisch, in der Wahl der Rückmeldung oder dem Anspruchsniveau. Das Erarbeiten gemeinsamer Prüfungen an einer Mittelschule ist ein möglicher Weg, um den Dialog zu fördern – solange Vergleich und vorschnelle Interpretation der Resultate nicht zum Vertrauensbruch führen – aber es ist bei weitem nicht der einzige Weg. Mit ihrer freiwilligen Tätigkeit spielen die Fachvereine des VSG eine wichtige und oft unterschätzte Rolle bei der Entwicklung der gymnasialen Fächer.
- **Rahmenbedingungen, die eine individuelle Betreuung der Schüler ermöglichen:** Die Erhöhung des Klassenbestandes und/oder des Unterrichtspensums (Lektionen pro Woche) der Lehrkräfte, die in einigen Kantonen verfolgt werden, verschlechtert die Qualität des Unterrichts und muss bekämpft werden. Die individuelle Betreuung wird verunmöglicht, so dass die guten und die schwächsten Schüler unter mangelnder Unterstützung leiden.
- **Rolle der Schweizerischen Maturitätskommission:** Die Mitglieder der SMK kommen aus allen mit dem Gymnasium verbundenen Instanzen (Lehrkräfte, Rektorinnen und Rektoren, Universitätsprofessoren und -professorin!, Verantwortliche aus der Bildungsverwaltung, um nur sie zu nennen). Dies erlaubt der SMK



einen Überblick über das ganze Gymnasium. Der VSG empfiehlt deshalb, der SMK zusätzliche Mittel und strategische Kompetenzen zuzuerkennen.

Indem das Niveau der gymnasialen Bildung gesichert wird, kann der allgemeine Hochschulzugang ohne Einschränkung garantiert werden. Die von der EDK angestrebte Vergleichbarkeit dürfte kein eigenständiges Ziel sein. Die am Ende der gymnasialen Ausbildung festgestellten (tatsächlichen) Unterschiede zwischen den Gymnasiastinnen und Gymnasiasten sind sicher auch ein Ausdruck ihrer Neigung und Motivation, und die Studierenden wählen von selbst die Studienrichtung, die ihnen entspricht. Der Unterricht am Gymnasium ist, im Gegensatz zu den Ausbildungen, die zu Berufs- oder Fachmaturität führen, nicht auf einen Beruf ausgerichtet.

Daher scheint es uns unangemessen, einen Katalog von **basalen, obligatorischen, nicht kompensierbaren Kompetenzen** in einzelnen

Fächern (Erstsprache und Mathematik werden immer genannt, Englisch erscheint auch häufig, die Liste ist nicht abgeschlossen) festzulegen.

- Die Matura beschränkt sich nicht auf irgendwelche Kenntnisse in einzelnen Fächern; sie ist ein Gesamtbild von Wissen, Können, Haltungen und Kompetenzen, die unmöglich in Einzelfähigkeiten zerlegt oder gemessen werden können. Unter diesen Kompetenzen wollen wir nur auf das Management von Zeit und Druck, auf die Selbständigkeit bei der Arbeit, die Fähigkeit, in einem Team zusammenzuarbeiten, Informationen zu ordnen und zu bewerten, aber auch den Durchhaltewillen und die Frustrationstoleranz hinweisen. Diese überfachlichen Kompetenzen beschränken sich nicht auf die Erstsprache oder die Mathematik oder die musischen Fächer: Die Gesamtheit der Fächer macht die gymnasiale Matura und die Studierfähigkeit aus.

- Wir halten es für unmöglich, in den gewählten Fächern einen Katalog von Kompetenzen festzustellen, zu fördern und zu überprüfen, die in allen Studienrichtungen notwendig sind: *«die an den Hochschulen zu Recht verankerte Freiheit in Lehre und Forschung (führt) zu einem heterogenen Bild bezüglich der Anforderungen an gymnasiale Fachbereiche und ihrer für universitäre Lehrveranstaltungen wichtigen Wissensinhalte»* (Bericht PGYM³). Einfach gesagt, sind die sprachlichen Anforderungen in einem Ethnologiestudium nicht die gleichen wie in einem Physikstudium. Das gleiche gilt auch für die mathematischen Kenntnisse und Fähigkeiten. Ein gemeinsamer Nenner würde den Fokus der Lehrkräfte und aller Beteiligten (Schülerinnen und Schüler, Eltern, Bildungspolitikerinnen und -politiker) auf ein eingeschränktes Spektrum von Kenntnissen richten, die bei weitem den globalen Anforderungen an eine gymnasiale Matura nicht genügen.
- Wenn die anvisierten basalen Studierkompetenzen von der Gesamtheit der Schülerinnen und Schüler erreicht werden soll und nicht kompensierbar ist, wird ein grosser Teil der Unterrichtszeit dafür aufgewendet, sie zu erwerben und systematisch zu trainieren. Diese Zeit wäre verloren für den Erwerb weiterer Kompetenzen und wichtiger Kenntnisse, was unweigerlich zu einer Senkung des allgemeinen Niveaus führt. Die Vergleichbarkeit würde also zu einer Nivellierung nach unten führen.

Wie weiter?

Unsere Stellungnahme wurde anlässlich eines Hearings beim Vorstand der EDK im September präsentiert und wurde an der letzten Präsidentenkonferenz ausführlich besprochen. Die Stellungnahme der Konferenz Schweizerischer Gymnasialrektorinnen und rektoren ist der unseren sehr ähnlich: Die Zweifel über den Zusammenhang zwischen «basalen Kompetenzen in gewissen Einzelfächern» und der «allgemeinen Studierfähigkeit» wurden uns von der Präsidentin der KSGR, Gabrielle von Büren-von Moos, anlässlich der Delegiertenversammlung deutlich gezeigt.

Welche Massnahmen wird die EDK nun ergreifen? Die Kantone scheinen von einer gemeinsamen Haltung in der Frage weit entfernt. Wir wagen zu hoffen, dass Projekte, die dem System entgegenlaufen – d.h. die Philosophie des Gymnasialunterrichts umstossen, indem sie Kompensationsmöglichkeiten nicht mehr zulassen – bei Seite gelassen werden. Besser ist es, Massnahmen zu ergreifen, die an die lokalen Gegebenheiten und die jeweiligen Schülerinnen und Schüler angepasst werden können, und dabei immer die Professionalität der Lehrkräfte und der Schulleitungen in Rechnung ziehen.

Seien wir vorsichtig und behalten wir uns die grossen Würfe für die Totalrevision der Matura vor: Sie kommt – früher oder später!

¹ http://www.sbf.admin.ch/evamar/evamar_1/dt/ergebnisse.html (siehe: Das Wichtigste in Kürze)

² <http://www.igb.uzh.ch/forschungsprojekte/evamar.html> (siehe: Kurzbericht)

³ http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/PGYM_1_4_081202_d.pdf

⁴ http://www.edudoc.ch/static/web/edk/tgpro_d.pdf

⁵ http://www.edudoc.ch/static/web/arbeiten/eva2kurz_d.pdf

L'émergence d'une nouvelle discipline au gymnase

L'option complémentaire informatique



Laurent Bardy, Vice-président de la Société Suisse de l'Informatique dans l'Enseignement (SSIE)

Grande oubliée de la réforme de la maturité fédérale des années '90, l'informatique figure enfin au rang des disciplines reconnues de ce cursus de formation pré-académique, ceci après dix ans d'efforts de la Société suisse pour l'informatique dans l'enseignement (SSIE) pour son introduction dans nos collèges. Aujourd'hui les cantons romands ont tous saisi l'opportunité d'introduire l'informatique dans leur cursus gymnasial sous la forme d'un cours à option complémentaire (OC).

Qu'enseigne-t-on donc dans ce nouveau cours et de quelles ressources humaines et pédagogiques dispose-t-on à cet effet ? Cette dernière question est en effet cruciale : il ne suffit pas d'inscrire une nouvelle discipline dans un cursus pour que celle-ci puisse être proposée aux élèves. Encore faut-il disposer de moyens nécessaires à cet effet. Ce qui, dans le cas de l'OC informatique, a posé un sérieux problème : si les informaticiens bénéficiant d'une formation supérieure manquent dans le secteur privé, le déficit est encore plus grand dans le domaine de l'enseignement. Il fallait donc former les enseignants de gymnases en place.

Heureusement que la plupart de nos écoles disposaient de quelques personnes passionnées d'informatique et surtout prêtes à se lancer dans une formation continue en la matière. Mais cela n'était encore pas suffisant. Encore fallait-il trouver les moyens financiers nécessaires à la mise en œuvre d'une pareille formation. Compter sur le financement par les participant/es n'était pas franchement réaliste car trop onéreux. La facture finale aurait également pu être dissuasive pour des cantons qui n'ont aucune obligation d'offrir une telle OC à leurs élèves. Fort heureusement, un partenariat privé-public a permis de dépasser cet épineux problème.

La Fondation Hasler, créée en 1948 par Gustav Hasler, a pour mission de promouvoir

activement la recherche, l'innovation et la formation dans les domaines de l'informatique ainsi que des technologies de l'information et de la communication (TIC) pour le bien de la place culturelle et professionnelle suisse. Depuis 2006, elle s'est lancée dans un programme d'encouragement à la formation en informatique au gymnase. C'est tout naturellement qu'elle a dès lors décidé de financer l'essentiel de la formation postgrade des enseignants appelés à enseigner l'OC informatique. La Fondation Hasler a mandaté les universités et les EPF pour mettre sur pied une formation continue supérieure dûment reconnue.

En Suisse romande, c'est le professeur Petitpierre de la Faculté Informatique et Communication de l'EPFL qui a été le plus prompt à répondre à l'appel, en mettant gracieusement en place, dès la rentrée 2008, une première année de formation durant laquelle des éléments de base de l'informatique ont été posés. Et ceci dans le cadre d'un Certificate of Advanced Studies (CAS, 10 ECTS) en enseignement de l'informatique comprenant un jour de cours hebdomadaire tout au long de l'année scolaire, le tout validé par des examens et des travaux de projets. Des éléments de programmation, de base de données, d'architecture informatique et de réseau ont constitué le plat de résistance d'une formation suivie par une vingtaine d'enseignants de tous les cantons romands en 2008–2009, reconduite en 2009–2010 avec tout autant de participants. En 2009, les universités de Fribourg, Genève et Neuchâtel ainsi que l'EPFL se sont concertées pour offrir une deuxième année de formation, dans le prolongement de la première. Les 4 hautes écoles ont mis sur pied 5 modules d'approfondissement. Le tout complété par des examens, divers travaux, une semaine d'étude extra-muros et un travail de diplôme. Une dizaine de personnes ont pris part à ce prolongement

de la formation en 2009–2011, suivies d'une seconde volée en 2010–2012. Le parcours du cursus complet aboutit à l'obtention d'un Diplôme Of Advanced Studies (DAS) de 30 ECTS, soit l'équivalent d'un semestre d'étude universitaire.

Au total, en Suisse romande, une trentaine d'enseignants ont été formés avec un CAS à la clé, une vingtaine seront allés jusqu'au bout de la formation (DAS). Les enseignants alémaniques bénéficient d'un complément de formation en didactique de branche (10 ECTS). Une telle formation n'a cependant pas été proposée à leurs collègues romands, de par la difficulté de trouver des professeurs expérimentés à même d'enseigner la didactique de branche en français. Cependant, les instances compétentes sont à la recherche d'une solution.

Au total, la Fondation Hasler a déboursé plusieurs millions de francs afin de financer cette formation, épaulée par les cantons et l'EPFL. Un bel exemple réussi de partenariat privé-public. Ce d'autant plus si l'on sait que, neutre sur le plan politique et libre de tout intérêt commercial, la Fondation Hasler ne s'est jamais immiscée dans le choix des contenus et de l'orientation à donner aux cours dans les gymnases.

Disposer de compétences nécessaires à l'enseignement d'une discipline est une chose, mais ce n'est pas tout. Manquent encore des ressources de cours tels des livres, scripts, exercices, corrigés, documents ou des examens... Le tout adapté aux objectifs visés. Les nouveaux enseignants d'informatique sont ici confrontés à un sérieux vide, tout particulièrement du côté francophone.

Très vite, la SSIE, la Fondation Hasler et le Centre suisse de formation continue des professeurs de l'enseignement secondaire (CPS) ont pris conscience du problème. Et avant même que le premier cours d'option ne soit donné, la SSIE a commencé à mettre en place une plate-forme d'échanges pour les enseignants d'informatique. Depuis lors, des journées d'échanges entre enseignants sont organisées au moins une fois par année et par région linguistique. La Fondation Hasler contribue à leur financement, prenant à sa charge une bonne part des frais d'organisation. L'objectif principal consiste à mettre en réseau les enseignants d'informatique et

à susciter des synergies ainsi que des coopérations. La Fondation Hasler finance deux postes à 10% (alémanique et romand) afin de mettre en œuvre ces échanges.

Qu'enseignent les professeurs d'informatique dans cette nouvelle option et pourquoi ? Afin de bien comprendre le contenu de cours, il nous faut dépasser une confusion courante existant entre discipline fondamentale et technologies dérivées. A cet effet, il y a lieu de distinguer l'apprentissage de l'usage des technologies de l'information (cours de bureautique ou TIC) de l'apprentissage de concepts fondamentaux sur lesquels se fondent ces technologies (cours spécifique d'informatique comme discipline).

Un cours d'informatique étudie les concepts fondamentaux régissant le traitement et la communication automatisés d'informations. Un phénomène universel que l'on rencontre dans d'autres domaines que celui de l'électronique et des ordinateurs. Si la culture générale consiste à comprendre le monde dans lequel nous vivons afin de nous y orienter en fonction de certaines valeurs, on en conclut que de nos jours l'informatique en tant que discipline spécifique fait partie à part entière de ce savoir, au même titre que des disciplines telles que la biologie, l'histoire ou l'économie. Les concepts sur lesquels reposent les nouvelles technologies de l'information jouent aujourd'hui un rôle central dans l'organisation et le fonctionnement de notre société. Comprendre cette dernière à travers un regard critique, c'est donc également disposer de compétences élémentaires en informatique. Et ce sont ces compétences que vise un cours d'informatique au gymnase. Celui ne cherche pas à apprendre aux gymnasiens comment utiliser les instruments informatiques mais bien à comprendre les concepts élémentaires sur lesquels cette technologie est bâtie. Comme dans les autres disciplines, le plan d'étude fédéral fixe un cadre général que chaque canton peut moduler, préciser et enrichir. Les facettes pouvant être abordées sont donc multiples, prenant racine dans les fondamentaux de la discipline.

L'introduction de l'OC informatique dans nos gymnases est un premier pas. Elle a permis une reconnaissance de la discipline spécifique dans le cadre de la maturité fédérale. Soulevant cependant de nouvelles questions.

Quel doit par exemple être à l'avenir la place des cours de bureautique (utilisation des TIC) ? Comment prévenir la confusion existant chez la plupart des gens entre la science informatique et les technologies auxquelles celle-ci donne naissance ? Les cours TIC dans nos gymnases portent encore le plus souvent la dénomination de « cours d'informatique ». L'option complémentaire comme seul véritable cours d'informatique au gymnase est-elle suffisante ? Est-ce assez d'introduire cette discipline aux seuls élèves ayant déjà un intérêt en la matière ? Ou au contraire, comme

dans le cas des autres disciplines fondamentales, ne devrait-on pas offrir une introduction à l'informatique à l'ensemble des gymnasiens, comme c'est par exemple le cas au Gymnase Interkantonal de la Broye ou dans certains lands allemands, à l'instar de la Bavière ? Voilà de nombreuses questions restant ouvertes, sur lesquelles les différentes instances concernées – à l'image de la SSIE et de la SSPES – vont devoir se pencher dans le cadre de la prochaine réforme de la maturité.

Fehlende Informatikausbildung in unseren Schulen

Memorandum (Bern, 20. Juli 2011)

Die Unterzeichnenden aus Informatikindustrie, aus beiden technischen Hochschulen ETH Zürich und EPF Lausanne und aus den kantonalen Universitäten beobachten mit Interesse die Vorstösse für und die Diskussionen über die verschiedenen Schulreformen (Lehrplan 21, Plan d'études romand, Harnos, Gymnasium). Sie stellen dabei fest, dass der Informatik der ihr gebührende Platz als Leitwissenschaft nicht zugewiesen wird.

Die Industriegesellschaft des 21. Jahrhunderts ist sich immer noch einig, dass Grundlagenfächer wie Mathematik, Physik und Chemie zur obligatorischen Schulbildung gehören: Keine Hochtechnologie ohne Mathematik, keine Ingenieurwissenschaft ohne Physik, keine Naturwissenschaft/Medizin ohne Chemie. Informatik wird aber von vielen nur mit Informations- und Kommunikationstechnologien (ICT), d.h. mit den täglichen Informatikanwendungen wie Internet, Schreiben, Tabellenkalkulation, Präsentationsgrafik, digitaler Telefonie und Fotografie gleichgesetzt. In unserer modernen Welt geht aber gar nichts mehr ohne Informatik –

trotzdem wird in Schweizer Schulen Informatik nicht als Grundlagenfach anerkannt.

Die Notwendigkeit, Konzepte und Methoden der Informatik in der Schule zu vermitteln, wird immer mehr erkannt. So fordern dies GI und BITCOM in Deutschland und ICTswitzerland hat dazu ein Positionspapier publiziert. In USA wurde am 30. Juli 2010 im Kongress die Computer Science Education Act verabschiedet. Nicht nur das kurzlebige Wissen über den Umgang mit Computern, sondern auch die langlebigen Kenntnisse der Informatikgrundlagen und das von Jeannette Wing, Carnegie-Mellon-Universität, geforderte «Computational Thinking» werden als wichtiger Teil der allgemeinen Bildung betrachtet. Nach Osteuropa und Russland sehen auch USA, China, Südkorea und weitere Länder ein, dass die Kernkompetenzen ohne schulische Informatikausbildung nicht erreichbar sind.

Sei es die Fähigkeit, mittels Programmen mit Maschinen zu kommunizieren und sie zu steuern, sei es das algorithmische Denken für die konstruktive Suche nach der Lösung

3. Schweizer Tag für den Informatikunterricht

Auf den Spuren von Alan Turing

Mittwoch, 11. Januar 2012, 13:30 bis 18:30 Uhr
Kantonsschule am Burggraben, Burggraben 21, 9000 St. Gallen



Departement Informatik

Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung (notwendig) bis am 15. Dezember 2011 unter www.abz.inf.ethz.ch/stiu, wo Sie auch weitere Informationen finden.

eines Problems, sei es der modulare Entwurf als grundlegende Vorgehensweise in technischen Disziplinen, alle diese erstrebenswerten Bildungsziele können mit einem guten Informatikunterricht schon von der Primarschulstufe an erreicht werden.

Wenn unter Informatik nur die Fähigkeit, mit Computern umzugehen (z.B. ECDL), verstanden wird, ziehen, wie verschiedene Analysen zeigen, gute Schülerinnen und Schüler ein Informatikstudium wegen vermeintlicher Oberflächlichkeit und Langeweile nicht in Betracht. In Ländern wie der Schweiz wurde der Ruf der Informatik dadurch so weit geschädigt, dass man die

Informatik gar nicht als Wissenschaft wahrnimmt. International verstärkt sich heute die Tendenz, anspruchsvollen Informatikunterricht als Pflichtfach für alle im Schulsystem zu verankern. Immer mehr Länder starten mit Programmieren schon in der Primarschule im Alter von 8 bis 10 Jahren. Wenn die Schweiz das Wachstum der produktiven Informatikindustrie nicht langfristig bremsen will, ist es höchste Zeit, die unvermeidbaren Umstellungen der schulischen Inhalte in den Lehrplänen so schnell wie möglich vorzunehmen.

Was getan werden muss, ist den Verantwortlichen klar, es braucht nur den politischen Willen, die notwendigen Anpassungen im Schulunterricht vorzunehmen. Für die zukünftige Wissensgesellschaft ist die derzeitige Vernachlässigung der Informatikbildung ebenso schädlich wie ein Weglassen oder eine Verschiebung des Beginns des Mathematikunterrichts um mehrere Schuljahre. Deswegen fordern wir als notwendige Massnahmen zur Förderung des Technologiestandortes Schweiz:

1. Informatik soll wie Mathematik als ein Pflichtfach bereits in der Primarschule gelehrt werden, und es muss Programmieren beinhalten.
2. ICT-Kompetenzen (Umgang mit Computern) sollen schon in der Primarschule, spätestens jedoch auf der Sekundarstufe I erworben werden, so dass sie nicht mehr an Maturitätsschulen unterrichtet werden müssen.
3. Informatik im Sinne des «Computational Thinking» (algorithmisches Denken) und der Verzahnung des mathematisch-naturwissenschaftlichen Denkens mit der Vorgehensweise der Entwickler in technischen Disziplinen soll obligatorisch für alle an Mittelschulen unterrichtet werden.

La vitalità dell'italiano nei licei della Svizzera tedesca e francese

Umfrage des VSG



Dr. Mathias Piconi ist Mitglied des Zentralvorstands VSG – SSPES – SSISS (Geschäftsausschuss). Er unterrichtet Italienisch und Deutsch an der Evangelischen Mittelschule Schiers.

Die Debatte um die geplante Streichung von Italienisch als Schwerpunktfach an den Gymnasien des Kantons St. Gallen hat aufgezeigt, wie wenig sowohl die Politiker wie auch die betroffenen Lehrpersonen über die Lage des Italienischen als Unterrichtsfach in den Schweizer Mittenschulen informiert sind. Entsprechend fehlerhaft fielen die Argumente der Politiker aus – so wurde beispielsweise behauptet, Italienisch sei «in anderen Kantonen auch schon abgeschafft worden», was unzutreffend ist¹ – doch entsprechend mangelhaft war eben auch das Argumentarium der Lehrpersonen selbst, die weder Zahlen noch Gegenbeispiele aus anderen Kantonen vorweisen konnten.

Die Umfrage des VSG will diese Informationslücke schliessen und mit dieser Umfrage einen Beitrag zur Verbesserung der schweizweiten Vernetzung zwischen den Italienisch-Lehrpersonen auf der Sekundarstufe II leisten.

1. Inhalt und Echo der Umfrage

Der Fragebogen ist an 144 Fachschaften Italienisch versandt worden, 73 haben ihn ausgefüllt. Er umfasst drei Teile mit folgenden Angaben:

- Anzahl Schülerinnen und Schüler, die Italienisch auf der Sekundarstufe II in der Abschlussklasse (Matura, FMS, BMS) besuchen;
- Eindrücke der Italienisch-Lehrpersonen in Bezug auf Werbemöglichkeiten für ihr Fach, auf die Unterstützung durch die Schule, den Kanton und die italienische Schweiz;
- Bemerkungen, aus denen im Folgenden ausführlich zitiert wird.

Il numero consistente di risposte evidenzia che l'iniziativa della Società svizzera degli

insegnanti delle scuole secondarie (SSISS) ha colto l'interesse degli insegnanti di italiano. È auspicio della SSISS che quest'iniziativa contribuisca a migliorare la conoscenza riguardo alla presenza dell'italiano L2 nelle scuole secondarie di secondo grado svizzere nonché a favorire il contatto e lo scambio fra gli insegnanti di liceo, non per ultimo mediante la nostra sezione ASPI – l'Associazione svizzera dei professori di italiano.

A nome della SSISS vorrei ringraziare tutti i partecipanti per il grosso impegno e per le preziose osservazioni, senza le quali non sarebbe stato possibile tracciare il quadro della situazione dell'italiano nei licei tedescofoni e francofoni.

2. Zahlen zur Beliebtheit von Italienisch in den Abschlussklassen²

a) Schuljahr 2010/11

En moyenne, 13% des élèves francophones qui ont fréquenté la classe de maturité ou de diplôme dans l'année scolaire 2010/11 ont suivi un cours d'italien. L'italien a fort succès dans les écoles des cantons de GE (18%) et VD (15%); par contre, il est peu fréquenté à NE (8%) et marginalisé dans le VS (4%).

In der deutschen Schweiz (ohne Graubünden) besuchen, stets gemäss Angaben der Gymnasiallehrpersonen, durchschnittlich 12% der Abschlussklassen auf der Sekundarstufe II (FMS, HMS, Matura) einen Italienischkurs. Überdurchschnittlich gut besucht ist das Fach in den Kantonen AR (27%), ZH (19%) und AG (17%). Untervertreten ist Italienisch in den Kantonen AI (0%), SZ (1%), SH (6%) und SG (7%).

In Graubünden wird Italienisch in der obligatorischen Schulzeit als erste Fremdsprache unterrichtet, auf der Sekundarstufe II kann hingegen zwischen der Kantonssprache und Landessprache Französisch gewählt

¹ In einem Kanton allerdings wurde Italienisch schon gar nicht erst unterrichtet, nämlich Appenzell Innerrhoden.

² Die Beschränkung auf die Abschlussklassen ergibt ein statistisch «ungünstiges» Bild, im Gegenzug werden nur die Schülerinnen und Schüler erfasst, die Italienisch über längere Zeit hinweg besucht haben und somit auch über eine gewisse Studierfähigkeit des Faches verfügen.

werden. In den Abschlussklassen besuchen 54% einen Italienischkurs³.

b) Schuljahr 2005/06

Die aufwändige Suche im Archiv führte verständlicherweise dazu, dass nur gerade 26 Lehrpersonen Angaben zum Schuljahr 2005/06 gemacht haben. Bei allen Vorbehalten gegenüber so geringen Umfragewerten lässt sich festhalten, dass in ebendiesen Gymnasien die Zahl der Diplomanden und Maturanden, die einen Italienischkurs besucht haben (SPF, WF, FF), nur unwesentlich gesunken ist: von 12.75% im Schuljahr 2005/06 auf 12.4% im letzten Schuljahr.

Un aumento di iscritti

Pertanto, e con le debite riserve dovute al numero esiguo di risposte, le osservazioni in 2b) confermano che negli ultimi anni il numero complessivo di iscritti è rimasto stabile, in Svizzera, nonostante le forti oscillazioni che si registrano da anno in anno negli istituti scolastici. Un collega di **Friburgo** attesta addirittura che «negli ultimi anni si è assistito a un aumento degli effettivi dell'opzione italiano», due di **Basilea** confermano il quadro secondo cui «l'italiano ha più allievi di prima; alcuni non sono più «dirottati» verso lo spagnolo. L'italiano ha una buona reputazione, gli allievi fanno buoni risultati e grazie all'entusiasmo dei miei colleghi siamo percepiti positivamente da loro». Pure nel **Giura** si ha l'impressione che «l'interesse per questa lingua sia cambiato in meglio», nonostante la concorrenza di altre materie: «lo Spagnolo come L4 ha sempre più successo rispetto all'italiano».

Difficoltà, e opportunità, dovute a decisioni politiche

Nel **Canton Berna** è frequente l'osservazione che «il numero è più o meno stabile, ma ci possono essere grandi differenze da un anno all'altro», sia perché «per la disciplina fondamentale è diminuito chiaramente il numero di iscritti» sia perché l'italiano si trova in una situazione concorrenziale con lo spagnolo e la filosofia oppure con nuove opzioni specifiche

come PPP. Un insegnante elenca tutta una serie di fattori che compromettono l'italiano: «si assiste ad un allentamento dell'italiano, delle lingue in generale. Motivi: immersione, altre opzioni specifiche, problemi strutturali: l'italiano è l'unica materia che bisogna iniziare già in quarta o anche prima; de facto non è in concorrenza con le altre materie».

Pure nel canton **Appenzello Esterno** il numero di iscritti è rimasto più o meno uguale, benché le ore settimanali siano state ridotte a causa «dell'abolizione dell'italiano alla scuola commerciale e alla sek I». Nel canton **Soletta**, invece, l'italiano è scelto proprio perché il cantone ha introdotto una misura che lo sostiene: «Grazie all'obbligo di scegliere italiano come Grundlagenfach (o latino) se uno prende inglese come opzione specifica abbiamo un numero considerevole di allievi nel Grundlagenfach! – da imitare!»

Difficoltà dovute al ventaglio di materie in scelta

Soprattutto nel canton **Zurigo** è fortemente sentita la concorrenza di altre materie e nuove discipline: «notiamo un calo degli italianisti in opzione specifica, e un aumento in disciplina fondamentale. Il fenomeno è legato all'introduzione e alla promozione dell'inglese come OS», «senza l'opzione fondamentale la classe sarebbe in pericolo dopo l'introduzione del liceo economico!».

In piccoli licei **sangallesi** ed **argoviesi**, addirittura, l'italiano fatica ad emergere: «La diminuzione dal 2005/6 ad oggi rispecchia un tentativo (fallito) di introdurre l'italiano come opzione specifica»; «l'italiano come opzione specifica è stato realizzato solo una volta finora (2004–2006)».

La difficoltà di realizzare corsi di italiano può dipendere dal numero di alunni di una scuola, ma anche dal supporto della scuola e del cantone per la materia. Così il segretario di un istituto **svittese** rimanda il questionario evidenziando che «wir unterrichten kein Italienisch an unserer Schule» (SZ), mentre «nel canton **Zugo** l'italiano è marginalizzato». Generalmente l'italiano sembra ottenere scarso interesse da parte della politica nella Svizzera interna. Un caso particolarmente lampante, e deludente, è quello di

³ Die Angaben beziehen sich auf 4 von 8 Gymnasien, die auf den Fragebogen geantwortet haben.

Uri che, «con il sostegno determinante del Ticino», aveva prima scelto l'italiano come prima lingua straniera, mentre oggi vuole mettersi in riga con gli altri cantoni tedesconi, prediligendo quindi l'inglese e il francese, e ciò pur confinando al Ticino.

Pure il **Vallese** confina allo spazio italo-fono e presenta percentuali basse. Una collega conferma che «è vero che l'italiano è scelto poco nel nostro Cantone», ma c'è chi specifica che «in der Volkshochschule ist Italienisch sehr gefragt. Es werden Kurse auf allen Stufen besucht». Nel primo anno liceale le allieve e gli allievi possono scegliere tra italiano e latino, mentre nel secondo scelgono l'opzione specifica. Sembra che abbandonino l'italiano, nonostante la ricca scelta che il docente offre agli interessati. Alla domanda relativa alle iniziative prese a scuola per favorire la scelta dell'italiano, un collega vallesano elenca «scambi, escursioni, cinema, incontri con scrittori, conferenze in italiano e la certificazione PLIDA». Insomma, sembra che nel Vallese l'italiano sia scelto poco nonostante la disponibilità degli insegnanti, il sostegno delle istituzioni e il placet del corpo docenti: «Wir sind allgemein der Meinung, dass jeder Mittelschüler aus dieser Grenzregion über Grundkenntnisse der italienischen Sprache verfügen sollte!»

Aus den Bemerkungen lässt sich erschliessen, dass Italienisch trotz erhöhter Konkurrenz in gewissen Kantonen wieder an Beliebtheit gewinnt (FR, BS, JU), dass strukturelle Probleme (BE), aber eben auch die Fächerwahl (ZH) dessen Erfolg schmälern und, schliesslich, dass in gewissen Kantonen Italienisch geringe Wertschätzung seitens der Kantone geniess (SZ; ZG, auch UR). Besonders auffällig ist schliesslich VS, in dem Italienisch trotz der Nähe zum italienischen Sprachraum, den Bemühungen der Lehrpersonen, dem Wohlwollen des Lehrkörpers und den vollen Klassen in der Grundschule im Oberwallis auf der Sekundarstufe II wenig gewählt wird.

3. Der institutionelle Support für das Wahlfach Italienisch

Die Lehrpersonen antworteten wie folgt auf die Fragen, ob sie überhaupt die Möglichkeit

haben, Werbung für ihr Fach zu machen und ob sie mit der Unterstützung ihrer Schule und ihres Kantons rechnen:

	gewährleistet	nicht gewährleistet
Werbung fürs Fach an der eigenen Schule	34	24
Unterstützung durch Schulleitung	31	26
Unterstützung durch den Kanton	22	28
Unterstützung durch die italienische Schweiz	12	41

Fällt das Bild für die eigene Schule noch positiv aus, so bestehen Vorbehalte gegenüber dem Kanton, vor allem in der deutschen Schweiz, und ganz besonders bezüglich der Unterstützung aus der italienischen Schweiz, wobei die Romandie einstimmig mit einem Nein antwortet.

Gründe für die jeweiligen Antworten finden sich in den eben zitierten Bemerkungen:

- Die Angabe zu den Werbemöglichkeiten an der Schule fallen dort negativ aus, wo die Wahl bereits vor dem Antritt der Schülerinnen und Schüler in die Mittelschule gefällt wird (z.B. BE);
- Besonders positiv fällt hingegen das Urteil zu Schulleitung und Kanton da aus, wo diese dank einer geschickten Sprachpolitik (AR), der Durchführung von Kursen auch bei kleinen Klassen (z.B. AG) oder der Koppelung von Fächerkombinationen (SO) die Nationalsprache stärken;
- Die gleichgültige Haltung der italienischen Schweiz in der Debatte um den Fremdsprachenunterricht führt dazu, dass Italienisch eben als Fremdsprache und nicht als Nationalsprache behandelt wird und deswegen eben keinen besonderen Status geniess, trotz des Sprachenartikels der Bundesverfassung (Art. 70) und des Sprachengesetzes.

4. Anstelle von Schlussbemerkungen: Die Förderung von Italienisch dank MAR

Stärkung des Freifachs (Art. 12 MAR)

Die Zahlen zeigen, bei allen Vorbehalten bezüglich Repräsentativität, ein stabiles Bild für Italienisch auf, das sich in den Abschluss-

klassen bei 12–13% bewegt. Bei solchen Zahlen überraschen die Marginalisierungstendenzen des Unterrichtsfachs in gewissen Kantonen (Innerschweiz: SZ, ZG, UR; Ostschweiz: AI, SG, SH; französische Schweiz: VS). Dies umso mehr, als **Art. 12 MAR** vorsieht, dass «neben dem Angebot der Landessprachen im Bereich der Grundlagen- und Schwerpunktfächer [...] auch eine dritte Landessprache als Freifach angeboten werden muss und dass «die Kenntnis und das Verständnis der regionalen und kulturellen Besonderheiten des Landes [...] durch geeignete Massnahmen zu fördern» sei. Der hohe Anteil Italienisch-Lernender in AR und SO sind mustergültige Beispiele dafür, wie dank einer umsichtigen Sprachpolitik besagter Art. 12 umgesetzt werden kann.

Die beiden Beispiele zeigen die positiven Auswirkungen der hohen kantonalen Autonomie für das Fach auf, andererseits kommen Zweifel auf, ob Art. 12 in jenen Kantonen

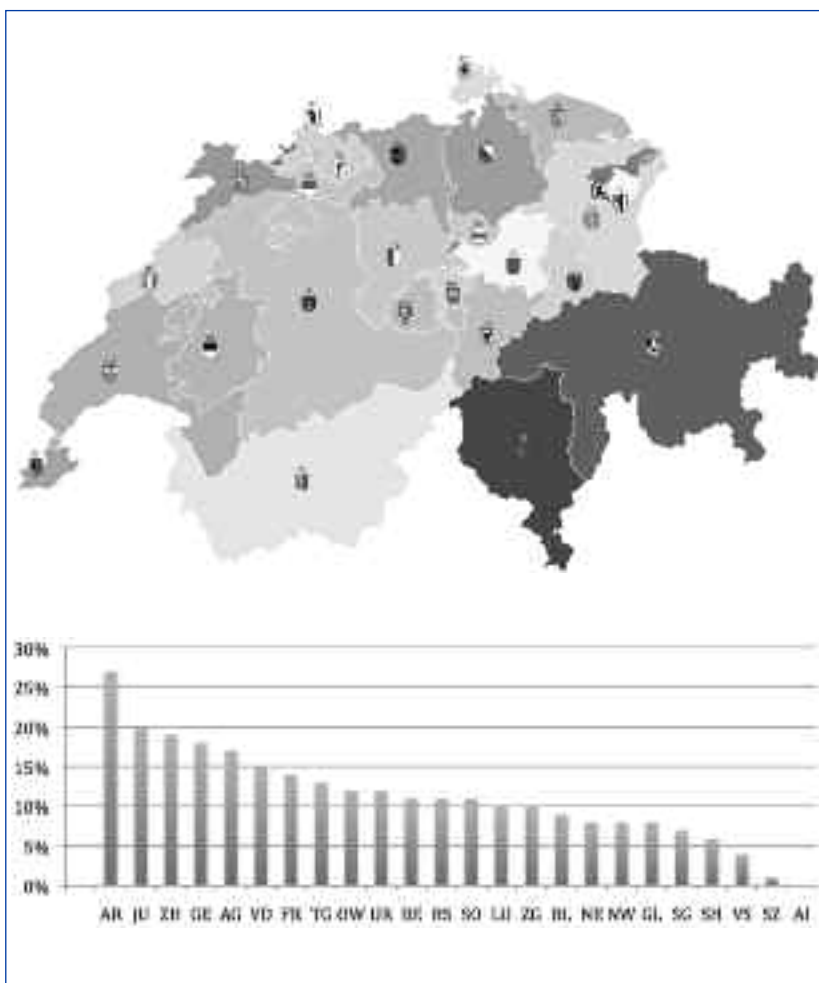
erfüllt ist, in denen Italienisch eine derart marginale Rolle spielt. Hier ist es Aufgabe der Schweizerischen Maturitätskommission, die gegenwärtige Situation zu durchleuchten, die genauen Daten zu erfassen und für die flächendeckende Umsetzung des MAR zu sorgen.

Vernetzung und Interdisziplinarität (Art. 11 MAR)

Lapidar schlägt eine Kollegin aus der französischen Schweiz vor: «valorizzare questa lingua, semplificare gli esami di maturità, uniformizzazione». Die Forderungen mögen in den Ohren der Italienischlehrpersonen provokativ klingen, scheint doch die erste den beiden anderen zu widersprechen, doch gerade deswegen verdienen sie Beachtung.

In Bezug auf die Maturitätsprüfungen stellt sich allem voran die Frage nach der Einsehbarkeit der Prüfungen, auf dass die Lernenden, die Lehrpersonen anderer Schulen und die Universitäten als Abnehmer wissen, was an der jeweiligen Schule gefordert wird. Konkret fehlt eine institutionelle Plattform, auf der man Zugang zu den alten Maturaprüfungen hat. Transparenz schafft die Voraussetzung für Korrekturen der Anforderungen nach oben wie nach unten («semplificare»); überdies leistet auf diese Weise die Sekundarstufe II einen Beitrag zur Verbesserung des Übergangs vom Gymnasium an die Universität. Zu wünschen wäre, dass mehr Transparenz die Sensibilität der Universitäten für die Vorkenntnisse der Studenten steigern würde. Eine Basler Lehrperson hält diesbezüglich fest: «bisognerebbe coinvolgere anche le università (italianistica) che – almeno a Basilea – non si occupa minimamente della situazione dell’italiano a livello di liceo».

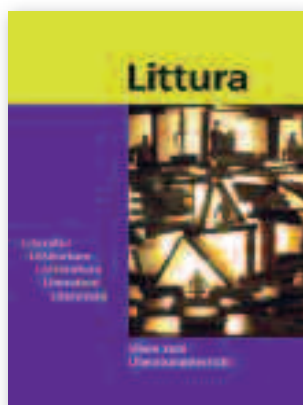
Das Freifach Italienisch (Art. 12 MAR) stellt einen Trumpf dar, dessen sich die Fachschaft annehmen sollte. Dazu dient eine Diskussion in Richtung «unité de doctrine». Gem. **Art. 5 Abs. 3 MAR** sollen «Maturandinnen und Maturanden [...] grundlegende Kenntnisse in anderen nationalen und fremden Sprachen» erwerben. Diese grundlegenden Kenntnisse gilt es konkret zu bestimmen. Grundlage dafür ist immer Art. 5 Abs.3, wonach die Lernenden befähigt werden, «sich klar, treffend und einfühlsam zu äussern, und



Prozentualer Anteil der Italienisch-Lernenden (ohne Graubünden: 54%)

Littura

Französisch / Italienisch Sekundarstufe II



Das Ideenbuch bietet neue Wege für den fremd- und deutschsprachigen Literaturunterricht. Literarische Figuren entschlüsseln und Textaufbau erkennen.

- Basisbuch in Deutsch mit Erläuterungen
- Sprachspezifisches Dossier (CD-ROM) mit literarischen Texten

Handbuch inkl. CD-ROM, Fr. 49.00

www.lehrmittelverlag-zuerich.ch

Non sei ancora membro?
Ecco il link: <http://www.vsg-sspes.ch/index.php?id=124&L=3>

lernen, Reichtum und Besonderheit der mit einer Sprache verbundenen Kultur zu erkennen». Gerade für das Freifach empfiehlt sich ein Lehrplan, der die kommunikativen Kompetenzen und den Kontakt insbesondere mit der italienischen Schweiz fördert.

Mithilfe eines klaren Konzepts lassen sich an den Schulen und in den Kantonen die Forderungen für die Umsetzung des Art. 12 überzeugend vorbringen.

Das Freifach könnte die Voraussetzungen für einen weiteren Trumpf schaffen, nämlich die Forderung des MAR nach interdisziplinären Projekten (Art. 11^{bis} MAR). In einer Ausbildung, in der die Sprache 30–40% einnehmen (**Art. 11 MAR**), eignet sich Italienisch zur Verbesserung der individuellen Sprachkenntnisse (ESP, Komparatistik im Rahmen von Studienwochen oder eben von interdisziplinären Projekten), was allerdings neue Lernstrukturen und -formen voraussetzt.

Am Rande sei darauf verwiesen, dass Italien nach wie vor der zweitgrösste Handels-

partner der Schweiz ist (Wirtschaft und Recht), dass die italienische Schweiz je nach Kanton leichter und schneller zu erreichen ist als die französische oder deutsche (Geographie, Geschichte), dass Italienisch Kultursprache ist (Musik, Bildnerisches Gestalten) und dass Italienisch auch in der deutschen und französischen Schweiz präsent ist (Erstsprache, PPP).

Die Stärkung der Nationalsprachen setzt gemeinsame Initiativen voraus. Der am meisten formulierte Wunsch in den Bemerkungen ist denn auch mehr Kontakt und Zusammenarbeit: «più ampia collaborazione tra colleghi di cantoni limitrofi», «avere più corsi di aggiornamento e quindi più possibilità per incontrare colleghi», «rafforzare i nessi tra gli insegnanti di diversi cantoni attraverso rappresentanti cantonali», «i contatti sono personali e non istituzionalizzati».

Der VSG bietet die Voraussetzungen für Kontakte (ASPI), für Weiterbildungen (Web-Palette) und für ein institutionalisiertes Netzwerk (Kommissionen). Die Umfrage hat fürs Erste gezeigt, dass das Interesse und die Bereitschaft der betreffenden Lehrpersonen vorhanden ist.

5. Iniziative della SSISS per l'italiano

La SSISS sostiene con determinatezza le misure di promozione delle lingue nazionali a livello secondario II.

In concreto, abbiamo lanciato nel 2010 una *petizione* che favorisca lo scambio di classi in Svizzera, siamo intervenuti con una *lettera al Governo* nel «caso San Gallo», abbiamo partecipato al *congresso di scambio* svoltosi a Montreux e abbiamo formulato una posizione riguardo all'introduzione del *portfolio europeo delle lingue*.

Inoltre, a maggio di quest'anno ha avuto luogo un incontro fra i nostri rappresentanti e il Consigliere di Stato *Gendotti* al fine di migliorare la tanto auspicata collaborazione fra la Svizzera italiana e gli insegnanti di italiano presenti in Svizzera negli ambiti Servizio di documentazione, radio e televisione nonché formazione. Informazioni seguiranno.

Vorremmo continuare in questo senso. Pensiamo a corsi di formazione e a incontri

organizzati per gli insegnanti di italiano di tutta la Svizzera. Vogliamo valorizzare i media svizzero-italiani e come prima misura abbiamo ottenuto per i nostri membri il 10% di sconto sull'abbonamento del *Corriere del Ticino*.

Riferimenti al RRM:

- l'obbligo di offrire l'italiano come materia facoltativa:

Art. 12 *Terza lingua nazionale*

Oltre alle possibilità previste per le lingue nazionali nell'ambito delle discipline fondamentali e dell'opzione specifica, il cantone deve offrire un insegnamento facoltativo di una terza lingua nazionale e promuovere, con mezzi adeguati, la conoscenza e la comprensione delle specificità regionali e culturali del paese.

- l'interdisciplinarietà: un'occasione per valorizzare la lingua e cultura italiana:

Art. 11bis *Interdisciplinarietà*

Ogni scuola provvede a familiarizzare gli allievi e le allieve ad un metodo di lavoro interdisciplinare.

- Ogni sede scolastica deve offrire l'italiano, sia come disciplina fondamentale o come opzione specifica:

Art. 9, cpv. 7

Nella disciplina fondamentale «seconda lingua nazionale» deve essere offerta una scelta tra almeno due lingue. Nei cantoni plurilingui una seconda lingua del cantone può essere definita come «seconda lingua nazionale».

Der Italienischunterricht an der Kantonsschule Trogen (AR)

Ursula Jäger

An der Kantonsschule Trogen entscheiden die Lernenden beim Eintritt in die erste Gymnasialklasse (9. Schuljahr), ob sie zusätzlich zu Englisch und Französisch auch Italienisch belegen möchten. Für die Promotion zählt jedoch im ersten Jahr auf jeden Fall Französisch.

Nach einem halben Jahr Italienischunterricht erfolgt die Wahl fürs zweite Schuljahr: der Entscheid, ob Italienisch weiter besucht wird. Um die Schülerinnen und Schüler zu motivieren, weiterhin drei Fremdsprachen zu lernen, besagt das Promotionsreglement, dass am Ende der 2. Gymnasialklasse in den Fächern Englisch, Französisch und Italienisch die zwei besseren Noten für die Promotion zählen.

In der Mitte des zweiten Jahres Italienischunterricht entscheiden sich diejenigen Lernenden, welche auch im dritten Jahr alle drei Fremdsprachen besuchen wollen, ob sie Französisch oder Italienisch als zweite Landessprache wählen. In den letzten zwei Jahren vor der Matura sitzen deshalb im Italienischunterricht einerseits Schülerinnen und Schüler, welche sich auf eine schriftliche und mündliche Maturaprüfung in Italienisch vorbereiten, andererseits auch Lernende, welche die Schlussprüfungen in Französisch ablegen werden, aber Italienisch als 3. Fremdsprache beibehalten wollen.

Die Schwerpunktfächer beginnen an der Kantonsschule Trogen erst im 3. Jahr. Im Bereich der Fremdsprachen stehen Russisch und Spanisch zur Wahl. Da die Stundendotation bei nur zwei Jahren Schwerpunktfachunterricht sehr hoch ist (nämlich 6 und dann 9 Lektionen pro Woche), besuchen die Lernenden, welche Spanisch oder Russisch als Schwerpunktfach gewählt haben, im ersten Jahr 4 Lektionen in der gewählten Fremdsprache und zusätzlich je eine Lektion Lektüre in den zwei gewählten Maturasprachen. Im zweiten Jahr sieht die Lektionenverteilung wie folgt aus: 5 Lektionen in der Fremdsprache und je zwei Lektionen Lektüre in den Maturasprachen.

«Abitur und Matur zwischen Standardisierung und Beschleunigung»

Teilnahme des VSG am internationalen Bildungswissenschaftlichen Symposium in Kassel



Jacques Mock Schindler, lic.iur., ist verheiratet und Vater zweier Kinder. Start ins Erwerbsleben in der Justiz; erst nach der Geburt des ersten Kindes Wechsel in den Schuldienst. Seit gut zehn Jahren als Lehrer für Wirtschaft und Recht an der Kantonsschule Büelrain in Winterthur tätig.

Das Kooperationsprojekt der Universitäten Wien, Kassel und Zürich hat es sich zur Aufgabe gemacht, aktuelle schulische Entwicklungen rund um Abitur und Matura aus Sicht von Pädagogik, Empirischer Bildungsforschung, Bildungspolitik und Wirtschaft aufzuzeigen und kritisch zu beleuchten.

Bisher haben 2010 eine Veranstaltung in Wien und dieses Jahr eine in Kassel stattgefunden. Das dritte Symposium wird 2012 in Zürich stattfinden.

Am 28. und 29. September 2011 fand in Kassel das zweite internationale Bildungswissenschaftliche Symposium zum Thema «Abitur und Matur zwischen Standardisierung und Beschleunigung» statt. Die gegensätzlichen Ansprüche, welche dieser Titel impliziert, sind auch im Bildungsziel von Art. 5 Abs. 1 Satz 3 MAV zu erkennen: «Die Schülerinnen und Schüler gelangen zu jener persönlichen Reife, die Voraussetzung für ein Hochschulstudium ist und die sie auf anspruchsvolle Aufgaben in der Gesellschaft vorbereitet.»

Auf der einen Seite haben wir die Studierfähigkeit und auf der anderen die von Prof. Dr. Eberle so bezeichnete erweiterte Gesellschaftsreife. Nicht ganz überraschend war ein Grossteil der Beiträge der Studierfähigkeit gewidmet. Herrscht doch bezüglich dessen, was Studienanfängerinnen und -anfänger mitzubringen haben, weitgehend Einigkeit. Entsprechend haben mittlerweile alle deutschen Bundesländer, mit der Ausnahme Rheinland-Pfalz, ein Landesabitur eingeführt. In Diskussion ist sogar das Deutschlandabitur oder doch zumindest das Südaditur. Gegen eine so weitgehende Vereinheitlichung regt sich jedoch Widerstand. Dies vor allem wegen der grossen Unterschiede zwischen den einzelnen Bundesländern.

Die die Länderabituren begleitende Studie von Prof. Dr. Maag Merki und Prof. Dr. Klime hat bisher gezeigt, dass die Anforderungen bei der Einführung eher zu tief angesetzt wurden, dass dies jedoch in den Folgejahren korrigiert worden ist. Aus der Lehrerschaft verlautet, dass nach anfänglichen Ängsten das Selbstvertrauen wiederhergestellt worden ist und dass sich keine Tendenz zum «teaching to the test» erkennen lasse.

Die Situation in Deutschland unterscheidet sich jedoch erheblich von jener in der Schweiz. Die Studierfähigkeit der deutschen Abiturienten dürfte stärker angezweifelt worden sein als die der Schweizer Maturandinnen und Maturanden. Meines Erachtens hat dies mit

der Abiturientenquote zu tun. In Deutschland machen mehr als 40% eines Schülerjahrganges Abitur gegenüber einer Maturandenquote von knapp 20% in der Schweiz. Dass die Quote mit der Studierfähigkeit der Schüler korreliert, ist für die Schweiz belegt. Studierende aus Kantonen mit tiefer Maturandenquote schneiden regelmässig besser ab, als solche aus Kantonen mit hoher Maturandenquote.

Zum zweiten Themenkreis der Veranstaltung, der Beschleunigung der Bildung – und damit implizit zur erweiterten Gesellschaftsreife – hat sich nur Prof. Dr. Schneider-Taylor geäussert. Sie beklagt das enge zeitliche Korsett, in welches Gymnasiastinnen und Gymnasiasten gezwängt werden.

Im abschliessenden Podium ist die Beschleunigung zudem noch von Dr. Schmolli, Verantwortliche für die Bildungsbeilage der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, sowie von Ann-Catrin Gras, Kreisschulsprecherin Kassel – der einzigen Direktbetroffenen –, thematisiert worden. Von ihnen wurde anekdotisch ins Feld geführt, dass es wohl kaum den Ansprüchen gymnasialer Bildung gerecht werde, wenn das «Fräulein von Scuderi», ein ohnehin nicht sehr langer Text, in einer fünfseitigen Zusammenfassung gelesen werde.

Für mich ergibt sich aus der Veranstaltung damit eine zweifache Schlussfolgerung:

1. Das Ziel der Studierfähigkeit ist – eine nicht allzu hohe Maturandenquote vorausgesetzt – unproblematisch.
2. Die erweiterte Gesellschaftsreife braucht Zeit. Am Beispiel des Literaturunterrichtes zeigt sich, dass diese nur zu erreichen ist, wenn die Zeit für die Auseinandersetzung mit den Originaltexten zur Verfügung steht. Damit nicht genug, es muss im Sinne Piagets zusätzlich auch noch das erforderliche Alter der Schüler erreicht sein. Es ist wenig zielführend, mit 15-jährigen den «Zauberberg» lesen zu wollen...

Vergleich der politischen Richtungen über die Grenzen hinweg

Teilnahme des VSG am Bodenseetreffen in Überlingen

Margit Kopp und Mathias Picenoni

Der Kantonale Mittelschullehrinnen- und Lehrerverein St. Gallen (KMV) hat den VSG zum Bodenseetreffen eingeladen, das am 17. bis 18. September 2011 in Überlingen am Bodensee stattfand. Dieses jährlich im September stattfindende Bodenseetreffen zwischen Mittelschullehrerverbänden aus Bayern, Baden-Württemberg, Österreich und der Schweiz hat sich längst als überregionales Netzwerk etabliert, das Stellung zu brennenden schulpolitischen Themen nimmt. Auf der Tagesordnung standen diesmal die Gemeinschaftsschule, die schulische Eingliederung von Lernenden mit Migrationshintergrund sowie Vergleichsarbeiten und deren Nutzen für Unterricht und Schulentwicklung.

Sind die beiden Themen auch für Schweizer Mittelschulen so brisant? Mit Gemeinschaftsschule ist die Idee gemeint, Kinder und Jugendliche schulartübergreifend gemeinsam lernen zu lassen. Das Projekt Gemeinschaftsschule entspricht den Integrationsprojekten, die in der Primarschule eingeführt worden sind und letztlich doch zu Unterschieden führen – nicht zwischen den «normalen» und den «Sonder»-Klassen, sondern innerhalb der Klasse selbst. Der Philologenverband Baden-Württemberg fürchtet diese Pläne. Weil dort (wie auch in Bayern) das Gymnasium schon im 5. Schuljahr beginnt, wäre die gymnasiale Ausbildung von der Massnahme direkt und stark betroffen. Bei uns gibt es kaum vergleichbare Diskussion, unter anderem auch weil meistens eine Aufnahmeprüfung zur Zulassung in die Mittelschule verlangt wird. In Baden-Württemberg soll neu gar auf die Empfehlung der Primarschulpersonen verzichtet werden.

Auch das Thema Migration scheint uns in unserer Schulstufe nur marginal etwas anzugehen, weisen doch die Schweizer Mittelschulen lediglich einen vierprozentigen Anteil an Lernenden mit Migrationshinter-

grund auf. Doch gerade diese geringe Zahl wirft Fragen auf: Ist die Chancengleichheit in der Schweiz gewährleistet und gibt es Erklärungen für den so geringen Anteil? Die Referentin von der Pädagogischen Hochschule Zürich, Radmila Blickenstorfer, zeigt auf, dass sich bereits in der obligatorischen Schule die Schere zwischen Kindern ohne und mit Migrationshintergrund öffnet. Gründe dafür sind neben den Sprachkenntnissen darauf zurückzuführen, dass die Eltern das Schulsystem nicht genug kennen, um ihr Kind optimal zu fördern. Allerdings lassen sich auch positive Beispiele von Studenten mit Migrationshintergrund aufzeigen, die dank der Durchlässigkeit des Schweizer Bildungssystems die Chance hatten, auf Umwegen die Tertiärstufe zu erreichen.

Darin sind sich die Lehrerverbänden aus allen drei Ländern einig: Das durchlässige Bildungssystem stellt eine Chance dar – für die Lernenden und für das Gymnasium. Das Gymnasium kann in einer vielfältigen Bildungslandschaft einen qualitativ hochstehenden Leistungsauftrag wahrnehmen, der die Lernenden spezifisch auf die Anforderungen der Universität vorbereitet, so wie die Berufsschule auf die Fachhochschulen und die Fachmittelschule auf spezifische Fachhochschulen (inkl. pädagogische Hochschulen).

Prof. Dr. Eva-Maria Lankes, die Leiterin der Qualitätsagentur des Staatsinstituts für Schulqualität und Bildungsforschung in Bayern, referierte beim Bodenseetreffen über den Nutzen von Vergleichsarbeiten für die Unterrichts- und Schulentwicklung. In Deutschland sind – ähnlich wie in der Schweiz – bundeslandesweite Leistungserhebungen im 8. Schuljahr weit verbreitet. Die Tests werden extern erstellt, von den Schülern bearbeitet und von den Lehrern korrigiert. Als Erziehungswissenschaftlerin und in ihrer Rolle als Leiterin der Qualitätsagentur befürwortet Frau Lankes natürlich diese «PISA-artigen» Tests und beurteilt die Möglichkeiten, wel-

che die Rückmeldungen zur Unterrichts- und Schulentwicklung bieten, durchwegs positiv. Aber ist es wirklich so, dass das vergleichende Testen der Bildungsgerechtigkeit dient? Und was sind die wirklichen Auswirkungen der Vergleichstests? Die Devise der Forscherin «Stagnation bedeutet Abstieg» muss nachdenklich stimmen. Dann gäbe es gar kein «gut genug» mehr und Entwicklung hiesse, in einem Hamsterrad immer schneller und schneller zu laufen. Auch in Österreich werden derzeit landesweite Leistungstests geplant und bald eingeführt. Unge-

klärt ist dort noch die heikle und wichtige Frage, wem welche Ergebnisse zurückgemeldet werden sollen.

Es zeigt sich, dass in den verschiedenen Ländern mit teilweise recht unterschiedlichen Bildungssystemen viele Entwicklungen doch in die gleiche Richtung gehen. In den Details zeigt sich wiederum, wie unterschiedlich manches gehandhabt werden kann. In der Schweiz wird mit Rückmeldungen von Leistungsvergleichen vernünftigerweise (noch) vorsichtiger umgegangen als in unseren Nachbarländern.

Comparaison des visions politiques au-delà des frontières

Participation de la SSPES à la « Rencontre du Lac de Constance »

L'association saint-galloise des enseignant-e-s du degré secondaire II (KMV) a invité la SSPES à participer à la « Rencontre du Lac de Constance » à Überlingen, les 17 et 18 septembre 2011.

La « Rencontre du Lac de Constance » réunit chaque année les associations d'enseignant-e-s du degré secondaire II de Bavière, du Baden-Württemberg, d'Autriche et de Suisse et donne lieu à des prises de position sur les thèmes actuels de la politique de l'éducation. Cette année, l'école communautaire, l'intégration des apprenants migrants ainsi que les travaux comparatifs et leur utilité pour l'enseignement et le développement scolaire figuraient à l'ordre du jour.

Le projet d'école communautaire a comme objectif un apprentissage commun des enfants et des adolescents, quelle que soit leur filière éducative. Il correspond ainsi aux projets d'intégration introduits à l'école primaire qui ont, cependant, conduit à forger des différences au sein même des classes. L'association des philologues du Baden-Württemberg y est opposée : chez eux, tout comme en Bavière, une telle mesure aurait de graves conséquences sur une formation gymnasiale débutant – déjà – en 5^e année. Chez nous, ce type de discussion reste rare, un examen

d'entrée au Gymnase étant de règle la plupart du temps. Au Baden-Württemberg, on renoncera même désormais à la recommandation émise par les enseignant-e-s de primaire.

Quoique le thème de la migration ne semble que peu concerner le degré secondaire II dans notre pays, le pourcentage peu élevé (4%) d'élèves migrants mérite qu'on s'y arrête : l'égalité des chances est-elle assurée en Suisse, et comment cette statistique s'explique-t-elle ? Dans son exposé, M^{me} R. Blickenstorfer (HEP Zurich) a montré que l'écart entre les enfants indigènes et les migrants se creusait dès l'école obligatoire : mises à part les connaissances linguistiques, il semble que les parents de ces derniers ne connaissent pas suffisamment le système scolaire helvétique pour encourager au mieux leurs enfants. Cependant, on compte bon nombre d'exemples d'élèves migrants qui, grâce à la perméabilité du système éducatif de notre pays et moyennant quelques détours, atteignent le degré tertiaire.

Les associations présentes sur les bords du lac de Constance sont unanimes : un système perméable représente une chance, pour les apprenants comme pour le Gymnase. Ce dernier est alors à même de mener à bien sa tâche première, à savoir la préparation des



v.l.n.r. Gerhard Riegler (Lehrergewerkschaft Österreich), Dr. Mathias Picenoni (Mitglied des Zentralvorstands VSG – SSPES – SSISS, Schweiz), Margit Kopp (Präsidentin des Kantonalen Mittelschullehrerinnen- und Lehrervereins St. Gallen (KMV), Schweiz), Bernd Saur (Philologenverband Baden-Württemberg phv-bw, Deutschland), Max Schmidt (Bayerischer Philologenverband bpv, Deutschland)

apprenants aux études académiques, tout comme les écoles professionnelles et les écoles de culture générale préparent aux Hautes Ecoles Spécialisées, respectivement à certaines d'entre elles (y compris les Hautes Ecoles Pédagogiques).

Quant aux travaux comparatifs, ils sont – en Allemagne aussi – bien établis en 8^e année. M^{me} E.-M. Lankes, spécialiste des sciences de l'éducation et directrice d'une agence de qualité, a plaidé pour des tests de type « PISA » et juge positives les possibilités offertes par l'analyse des résultats pour l'enseignement et le développement scolaire. Mais ces tests servent-ils réellement à améliorer l'égalité des chances en matière d'éducation ? Quelles en sont les réelles répercussions ? Le risque que « assez bon » ne suffise plus et de confondre « développement » avec « course de vitesse en boucle » ne peut être ignoré.

Malgré des systèmes éducatifs bien différents sous plusieurs aspects, les pays représentés à la « Rencontre du Lac de Cons-

tance » partagent souvent les mêmes visions globales de développement de leurs écoles. Si l'on se penche sur les détails, on s'aperçoit, entre autres, que les résultats des tests comparatifs sont – pour le moment encore – traités avec plus de précaution en Suisse que dans les pays voisins.

Nous ne pouvons donc qu'engager les associations cantonales romandes à contacter leurs homologues français, belges ou autres. La Francophonie est une réalité, et il semble évident que, dans l'intérêt de tous les participants, un échange de point de vue ne peut être que profitable. La SSPES soutiendra toutes les démarches allant dans ce sens.

Übersetzung : VSG – SSPES – SSISS

Chère Christine,

Ainsi donc, tu quittes l'enseignement et le bureau de la SSPE pour devenir traductrice professionnelle ? Nous ne pouvons qu'envier ton nouvel employeur... ta vitesse de traduction forçait notre admiration : Nous pouvions t'envoyer un texte le vendredi soir à 20h, recevoir une réponse à 20h53 : « Je suis désolée, mais là je dois partir... je n'ai pu traduire que les 3 premières pages. Je regarde le reste ce week-end ! » Et le samedi matin, 9h12 : « Voilà, les 5 dernières pages sont terminées. » Parfois, nous avions droit à une remarque assassine, mais glissée avec élégance : « J'en ai profité pour améliorer le style en allemand. ». Ou alors, la pire de toutes, celle qui heureusement n'arrivait pas trop souvent : « je trouve la lettre bizarre – mais bon, je traduis, et je me tais ».

9 ans de comité, 8 ans d'actuariat à rédiger les PV du GA, des ZV, des PrK et des DV, tu étais notre mémoire : « Euh, je m'excuse, mais Michel Aubert avait déjà écrit ceci en 2001 ! » Mémoire qui, si elle était vive, n'avait rien de virtuel : « Non, je n'ai plus les anciens PV sur mon ordinateur, après un an je les efface ». D'ailleurs, avant l'arrivée de Skype, nous nous retrouvions en chair et en os. Enfin, quand je dis en chair, en chaire... tu auras ruiné tous les restaurateurs : après nos comités, tu commandais en tout et pour tout une petite salade et de l'eau sans bulles. Même tes cigarettes étaient minçolettes. Je n'aurais pas souhaité pareil régime à mon pire ennemi !

Tu as décidé de changer de métier, de ne plus corriger de travaux écrits le week-end, de ne plus participer aux portes ouvertes du Freies Gymnasium Zurich le samedi matin, pour retrouver une vie normale... C'est de notre faute : nous n'aurions pas dû te faire traduire notre Étude sur l'attrait du métier !

Le comité perd une linguiste hors pair qui m'a appris la mise en abyme avec « y », qui tenait mordicus au terme de maturiste (inconnu pourtant de tous les correcteurs d'orthographe comme du moteur de recherche



Christine Jacob ne veut pas qu'on fasse des photos (une contribution de la part de la rédaction GH)

sur le site de la CDIP), une plume qui nous rendait la lecture du GH amusante. Cette performance mérite nos applaudissements, comme d'ailleurs ton titre incontesté de Championne de Suisse, dans la catégorie trop méconnue « Inscriptions d'élèves au concours Linguissimo ». A ce sujet, les anciennes dictatures des pays de l'Est auraient probablement apprécié tes méthodes de persuasion.

Ce n'est pas le moindre des paradoxes : après avoir enseigné pendant 20 ans le français au jeunes zurichoises, tu vis désormais du fait que tout le monde n'est pas bilingue en Suisse... Je prends ton e-mail de démission – eh oui, les temps changent – et je lis : « Je vous remercie de votre compréhension et de votre soutien, et suis très heureuse de pouvoir compter sur votre amitié. Bon week-end à toutes et à tous ».

Alors à toi aussi, bon week-end. Et merci ! Avec toute notre amitié.

Pour le Comité central,
David Wintgens

Ein nachahmenswertes Beispiel von persönlichem Einsatz

Olivier Mermod beim Empfang im Alten Stockalperpalast in Brig anlässlich des 1. Kantonalen Präsidententreffens 2007 – Auftritt als vollendeter Organisator des Treffens, der Pressekonferenz und verschiedener kulinarischer Höhepunkte (Beitrag der GH-Redaktion)



Wie Phönix aus der Asche ist der Kantonalverband Wallis (AVPES) plötzlich mit einer jungen Garde auf gesamtschweizerischer Ebene aktiv geworden. Vor einigen Jahren trat der damalige Präsident des AVPES, Marcel Bayard, nach der ersten Teilnahme an einer Präsidentenkonferenz in Olten sofort dem VSG bei und begann nach kurzer Überlegungszeit auch im VSG-Vorstand mitzuarbeiten. Zusammen mit dem Zürcher Kantonalverband MVZ riefen die Walliser das Präsidententreffen ins Leben und luden alle Kantonalpräsidentinnen und -präsidenten zur ersten Sitzung in Brig grosszügig ein.

Mit der Studie über die Attraktivität des Mittelschullehrberufs stärkten die beiden grossen Verbände Zürich und Wallis die gewerkschaftliche Seite des VSG. Mitten in diesen Aktivitäten wurde Marcel Bayard auf die kantonale politische Ebene zurückgerufen und schlug in Olivier Mermod einen ebenso aktiven Nachfolger im Kantonalverband für den VSG vor. Auf den Historiker Bayard folgte der Biologe Mermod. Dieser kannte durch seine Studien- und Doktoratszeit an der ETH Zürich die Schweiz auch jenseits des Lötschbergs bestens. Die Rückkehr ins Wallis war mit einigen Jahren Selbständigkeit als Biologe einher gegangen, in dem er zum Beispiel als Archäobotaniker

die Essensreste in archäologischen Grabungen im Kanton Wallis analysierte. Danach wollte er sich auf einem etwas geruhsameren Posten mit sicherem Einkommen als Mittelschullehrer versuchen. Dieses vermeintlich ruhigere Leben führte er aber offenbar so erfolgreich, dass er nicht nur bald Funktionen in der Schulleitung der Fachmittelschule Brig übernahm, sondern auch die Präsidentschaft des AVPES und einen Sitz im Vorstand des VSG. Weiter arbeitete er am Lehrplan der Fachmittelschulen mit, an der ersten Weiterbildung für Lehrpersonen an Fachmittelschulen, die diesen November in Brig stattfand und vertrat den VSG im EDK-Beirat für die WBZ CPS. Sein Beispiel an persönlichem Einsatz sollte nicht nur im Wallis sondern auch in der übrigen Schweiz Nachahmung finden! Durch diese engagiert verfolgten Tätigkeiten neben seiner Familie fühlte er sich in seinem individuellen Forschungsdrang zu stark eingeschränkt. Seit dem letzten Sommer geht er wieder vermehrt seiner selbständigen Tätigkeit nach und ist von allen berufspolitischen Ämtern zurückgetreten.

Olivier war schon nur durch seine Anwesenheit eine Bereicherung für den VSG-Vorstand. Als Wundertüte hat er in seiner Arbeit immer wieder für Überraschungen für uns und für sich gesorgt. Im jeweils langen Sommeraufenthalt in Ungarn, der Heimat seiner Frau, hat er ebenso zuverlässig für die Verbände gearbeitet mit seinem neuen i-Phone wie zu Hause. Doch der Arbeitseifer führte auch zu einer entsprechenden Online-Zeit. An der folgenden Telefonrechnung hatte die Swisscom mehr Freude als er, ob er sie dann herunterhandeln konnte, entzieht sich unserer Kenntnis.

Wir wünschen Olivier alles Gute und hoffen, dass er uns gelegentlich einmal wieder mit einer Anekdote aus seiner Berufstätigkeit beglückt – zu lachen gibt es bei seinen Erzählungen immer.

*Für den ZV
Gisela Meyer Stüssi*

Die Makro- und Mikroebene der gymnasialen Bildung



Gisela Meyer Stüssi,
Vizepräsidentin
VSG – SSPES – SSISS
(Matur Typus A, Kanti Baden 1984)

In der gleichen Woche im September fanden zwei bildungspolitische Anlässe statt, ein Hearing bei der EDK in Bern und die 50-Jahr-Feier der Kanti Baden. In Bern waren es 20 Anwesende, Politikerinnen und Politiker, Vertreterinnen und Vertreter von Bildungsverwaltung, Universitäten und Verbänden. In Baden dagegen fand sich mindestens die zehnfache Zahl ein, ehemalige und gegenwärtige Lehrkräfte, kantonale und kommunale Politiker und Behördenvertreter, der VSG und der LCH. Für diejenigen, die noch mit Mengenlehre aufgewachsen sind, ist zu erwähnen, dass die Schnittmenge der beiden Anlässe 3 betrug. Die Themen waren im Grossen wie im Kleinen gleich.

Auf der Makroebene wurde über die Sicherung des allgemeinen Hochschulzugangs der Schweizerischen Maturität und über die zu füllenden Lücken bei den heutigen Maturandinnen und Maturanden diskutiert.

Auf der Mikroebene der Kanti Baden liess man an einem Samstagmorgen die schwierige, über hundert Jahre dauernde Entstehungsgeschichte einer zweiten Kantonsschule für den Kanton Aargau Revue passieren.

Auf dem Podium zur Vernissage des Jubiläumsbuchs nannte Prof. Lucien Criblez unter anderem die Chancengleichheit als Grund für die Gründung vieler neuer Gymnasien ab den 1960er Jahren: Es wurden Schulen geschaffen, um die «katholische, weibliche Jugend aus der Unterschicht und vom Land» auch an der höheren Bildung teilhaben zu lassen. Er zeigte zugleich auch noch, dass die Entwicklung des Geschlechterverhältnisses und die Erhöhung der Maturandenquote miteinander einhergingen. Doch während gesamtschweizerisch seit 1992 mehr Mädchen als Knaben die Matura machen, sei das Verhältnis in Baden noch ausgeglichen.

Ein weiterer Podiumsteilnehmer, Philipp Urech, Professor für Architekturgeschichte

an der ETH, bekannte, dass der offene Bau des weitblickenden Architekten Haller von 1963 seine eigene Studienwahl unterstützt habe. An dem Blick durch die Glaswand auf die Stadt während der Lateinstunden, den er erwähnte, mochten sich, dem Gelächter nach zu schliessen, auch andere erfreut haben. Der «Neu-Bau von 1979 dann, für die schon nach wenigen Jahren aus allen Nähten platzenden Schule, trieb die Schülerinnen und Schüler, die die Treppenhäuser verstopften eher ins Freie – die Zeit der knappen Finanzen ist eben nicht neu, sondern hatte auch in den 1970er Jahren einen prägenden Einfluss auf den Bau von Schulhäusern.

Die Verteilung der Fächer auf die Gebäude zeigt damals wie heute wohl gewisse Präferenzen der Organisatoren: Alle modernen Sprachen werden im engen Bau unterrichtet, während sich die Alten Sprachen – davon gibt es leider auch in Baden nicht mehr so viele – sich mit Mathematik und Geschichte den älteren aber moderneren Glaskubus teilen. Die Naturwissenschaften sind in jeweils eigenen Gebäuden untergebracht.

Die Idee der Interdisziplinarität wurde damals nicht zelebriert, sondern von jeder Fachlehrperson gelebt. Der Architekturprofessor jedenfalls sagte, die Studierenden heute hätten möglicherweise viel seltener ein Buch in der Hand, wie dies die Historikerin Nicole Schwager auf dem Podium monierte, aber dafür seien sie selbständiger und weniger scheu und könnten sich schnell Informationen verschaffen. Nicole Schwager, Mitherausgeberin des Jubiläumsbuchs und Historikerin, schwankte zwischen dem professionellen Blick und den persönlichen Erinnerungen an die eigene Schulzeit in diesen Gebäuden. Staunend stellte sie fest, dass in ihrer Schulzeit damals keine ausgeprägte Hierarchie und kein Elite-Dünkel die Schule beherrschten und der Respekt doch vorhanden gewesen sei. Wie um diese Aussage zu illustrieren, wandte sich eine der musizierenden Schüle-

50 Jahre Kantonsschule Baden – ein Gymnasium in der Gesellschaft



In welchem politischen Klima entsteht eine neue Bildungsgestalt in welchem Kontext? In welchem gesellschaftlichen Kontext? Wie werden technologische Möglichkeiten, unter anderem bei der Weiterbildung, genutzt? Wie wird die Unterrichtsvermittlung und welche Rolle hat die Arbeit der Schule auf das Leben und Lernen? Diese Schule ist geprägt von der Gesellschaft, in der sie sich befindet. Ingeborg hat sich selbst diese Gesellschaft durch die Geschichte der Kanti Baden und die Geschichte der Mittelschule und der aufbauenden Weiterentwicklung zwischen Gymnasien

und Umkleenachgehungen, ehemalige Schülerinnen und Schüler, Lehrpersonen und Lehrer werden sich an einem vom autoritären und Sprachlabor schicht, an der Wagnerschaft, durch, wie sie sich im Sommer im Halbjahr bilden wird ... In einem Text, unterrichtet sich die Kultur für die Kommunikation von Bildung und Gesellschaft in Baden, aber immer mit dem Blick über die Grenze hinaus, ausserhalb der Schulräume, sondern im Kontext von Politik und Kultur, die von Fragen sind und diese schenke Zusammenhänge zeigt.



Titel Bildung und Gesellschaft 50 Jahre Kantonsschule Baden	von Ingeborg Kocher	ISBN 978-3-03-910-111-1	Verlag Hierundjetzt.ch
Preis Fr. 48.-	Preis VSG-Mitglieder Fr. 35.-	Bestellungsfrist bis Ende März 2011	Bestellung per Musterlohn an: www.hierundjetzt.ch oder per E-Mail: order@hierundjetzt.ch (zzgl. Versandkosten)
Verfügbarkeit In der Buchhandlung Kocher & Partner Kantonsschule Baden Kantonsschule Baden Kantonsschule Baden	ISBN 978-3-03-910-111-1	Verlag Hierundjetzt.ch	Bestellung per Musterlohn an: www.hierundjetzt.ch oder per E-Mail: order@hierundjetzt.ch (zzgl. Versandkosten)

www.hierundjetzt.ch

rinnen an den Rektor Hans Rudolf Stauffer, der den Anlass moderierte, und korrigiert ihn höflich, aber bestimmt, weil er ihren Namen falsch abgelesen hatte. Der offene Schlagabtausch der anwesenden Politiker am Rednerpult hingegen, die verschiedenen «Glaubensrichtungen» angehören, erschien im Rahmen dieser Feierstunde eher deplatziert. Das Gymnasium und somit die Kanti Baden bereiten ihre Schülerinnen und Schüler auf anspruchsvolle Aufgaben in der Gesellschaft vor, Politiker sollten dementsprechend als Vorbilder wirken.

Die Feier war zugleich auch Vernissage des Jubiläumsbuchs «Bildung und Gesellschaft. Zur Geschichte der Kantonsschule Baden 1961–2011». Wer die Schule und die Region mit ihren politischen Besonderheiten kennt, kommt im ganzen Buch auf die Rechnung. Den Lehrkräften aus der ganzen Schweiz sei insbesondere das Kapitel «50 Jahre Unterricht», z. B. mit dem Einsatz von neuen Medien am Beispiel des Hellraumprojekts empfohlen.

Wenden wir den Blick wieder auf die Makroebene nach Bern: Wenn alle Schulen eine so starke Identifikation mit ihrem Ziel, die Schülerinnen und Schüler zur Hochschulreife zu führen, haben, warum sollte man ihnen durch erbsenzählende Tests diese intrinsische Motivation nehmen, die vom starken und langjährigen Lehrerkollegium und der herausragenden Architektur einer grosszügigen Zeit geprägt sind?

Angebot für Leserinnen und Leser

Als VSG-Mitglied erhalten Sie die Festschrift «50 Jahre Kanti Baden» zum reduzierten Betrag von Fr. 35.- (anstatt Fr. 48.-). Verlangen Sie bitte beim VSG-Sekretariat (information@vsg-spes.ch) eine Mitgliedsbestätigung und bestellen Sie das Buch unter folgender Adresse: order@hierundjetzt.ch (zuzüglich Versandkosten).

In dieser neuen Rubrik können die Fachverbände ihre News publizieren, vor allem aus folgenden 3 Themenbereichen:

- Verbandsaktivitäten
- Publikationen
- Bildungspolitik

Dans cette nouvelle rubrique, les associations de branche ont la possibilité de publier leurs dernières nouvelles, de préférence sur un de ces trois sujets :

- Activités organisées pour les membres
- Publications
- Politique de formation

Asociaci n Suiza de Profesores de Espa ol ASPE

Kontakt: Ital von Reding
italvonreding@bluewin.ch
www.vsg-aspe.ch

ASPE – la dinámica de la lengua castellana por sus socios

ASPE zeichnet sich seit jeher durch seine Verbandsaktivitäten aus. Diese umfassen neben der jährlichen GV vor allem eine wöchige Bildungsreise nach Spanien (Extremadura, Valencia, León etc.) und je ein bis zwei fachspezifische Weiterbildungskurse pro Jahr, wobei der eine immer über die WBZ CPS ausgeschrieben wird.

Im diesem Jahr befasst sich der WBZ-Kurs in Bern mit der Anwendung von Filmen im Unterricht anhand von einem konkreten Beispiel «La Mallorquina» von Enrique Ros (ASPE-Mitglied). Der theoretische Hintergrund wurde von Prof. A. Grünwald (Uni Bremen) bestritten.

Der interne Kurs in Aarau hatte die mündliche Kompetenz in der Oberstufe zum Thema (La oralidad en el aula de ELE, nivel superior) und wurde mit gegenseitigen Präsentationen von erprobten Unterrichtseinheiten aufgewertet.

All dieses Material wird später auch auf unserem Hauptkommunikationsmittel, der

von Nicole Wildisen redigierten Homepage von ASPE, den eingeschriebenen Mitgliedern zur Verfügung gestellt. Dort findet man auch nützliche Links, die Agenda, Informationen über die ASPE, Statuten, vergangene Aktivitäten und vor allem didaktisches Material (Klassenlektüren, Poesie, Gedichte, Lieder, Grammatik- und Sprachübungen bis hin zu Maturitätsprüfungen des letzten Jahrzehnts.

Unsere Aktivitäten stehen mit der Teilnahme unserer treuen Mitglieder, wofür ich an dieser Stelle herzlich danken möchte.

ASPE excelle depuis toujours par les activités de ses membres. A part la réunion plénière annuelle celles-ci consistent surtout en un voyage de formation culturelle en Espagne (récemment: Extremadura, Valencia, León). En plus nous offrons chaque année un ou deux cours de formation spécifique (l'un par WBZ CPS).

Cette année ce dernier avait lieu à Berne et portait sur l'emploi de films dans les cours d'espagnol avec l'exemple concret du film «La Mallorquina» d'Enrique Ros (membre d'ASPE). Le fond théorique fut offert par M. A. Grünwald (Uni Bremen).

La formation interne à Aarau portait sur la compétence orale (La oralidad en el aula de ELE, nivel superior). Cette rencontre fut basée sur notre propre matériel didactique en unités expérimentées. Tout ce matériel est disponible sur notre page, rédigée par Nicole Wildisen. Merci beaucoup à tous nos membres fidèles pour ces précieux apports.

Associazione svizzera dei professori d'italiano ASPI-VSI

Kontakt: Donato Sperduto
sperd-to@gmx.ch
www.professoriditaliano.ch

Nein zur Abschaffung des Italienischen als Schwerpunkt- oder als Grundlagenfach

Questo lo slogan che sintetizza più di ogni altro l'attività dell'ASPI-VSI nel 2011. In febbraio, unitamente al gruppo italianoa-

scuola.ch, alla Pro Grigioni Italiano e al Canton Ticino, ci siamo battuti con successo – e raccogliendo più di 6'000 firme – contro l'intenzione del Canton San Gallo di abolire l'italiano come opzione specifica dai suoi licei. In autunno, poi, in seguito alla decisione del Consiglio di Stato del Canton Obvaldo di abolire l'italiano come opzione specifica dalla KS Obwalden di Sarnen, l'ASPI e la succitata coalizione hanno lanciato una raccolta di firme di protesta contro questa delibera ed in favore del reintegro dell'italiano come opzione specifica. Come si evince dall'indagine sulla vitalità dell'italiano promossa dalla SSISS, mediamente sono dieci gli allievi che annualmente scelgono l'italiano come opzione specifica a Sarnen, un numero tutt'altro che esiguo. Inoltre, la delibera del Consiglio di Stato obvaldese non favorisce l'apprendimento di una terza lingua nazionale, come auspicato dal RRM. Und genau um das MAR hat sich die Diskussion gedreht: Darf eine Kantonsschule die Wahl zwischen zwei Landessprachen als Grundlagenfach problemlos nicht gewährleisten?

Pädagogisch-psychologischer Verband der Mittelschullehrerinnen und Mittelschullehrer PPV

Kontakt: Niklaus Schefer
niklaus.schefer@erz.be.ch

Kontroverse Aufklärungen und spannende Evaluationen

Im PPV versammeln sich interessierte Psychologie- und Pädagogiklehrkräfte. Im letzten Vereinsjahr fanden zwei Weiterbildungsveranstaltungen statt. Im November 2010 luden wir Michael Schmidt-Salomon zu einer gut besuchten Tagung nach Bern ein und diskutierten kontrovers über Religion und Aufklärung, Freiheit und deterministische Weltansicht.

In ruhigerem Rahmen fand im September in Olten eine Austauschveranstaltung statt, in der verschiedene Einblicke in konkrete Unterrichtsprojekte gewährt wurden. Nadja Badr Goetz, Mitglied des Vorstands und Fachdidaktikerin am IGB in Zürich, legte nach dem Projekt PEPP (Persönlichkeitsbil-

dende Beiträge des gymnasialen PP-Unterrichts) die Ergebnisse der Nachfolgeuntersuchung PEPPER (Erwartungen der abnehmenden Institutionen [Uni, ETH, PH, FH]) vor. Eine dritte Studie soll schliesslich noch die Erfahrungen von ehemaligen PP(P)-SchülerInnen erheben. Mit diesen Studien, deren erster Teil im Gymnasium Helveticum 2/11, S. 41ff. erschienen ist und die z.T. vom PPV mitfinanziert werden, möchte der Verband auch eine entkrampfte bildungspolitische Diskussion lancieren, die den hohen Wert humanwissenschaftlicher Fächer im gymnasialen Curriculum belegt.

Swiss Association of Teachers of English

Kontakt: Brigitte Brun
brigittebrun@gmx.ch
www.sate.ch

SATE News

SATE ist der Fachverband der Englischlehrpersonen an Schweizer Gymnasien. Sein wichtigster Zweck ist die Förderung von «the study and teaching of English language and literature and the knowledge of Anglo-Saxon civilisation among its members.»

An der Jahresversammlung 2010 wurde auf Antrag des Vorstandes beschlossen, dass dieser Vereinszweck unter anderem wie folgt umgesetzt werden soll, damit die dem SATE angehörenden aktiven Lehrkräfte ganz konkret von den finanziellen Mitteln des Verbandes profitieren können.

SATE offeriert finanzielle Unterstützung für Schulanlässe, die für Englisch lernende Schülerinnen und Schüler organisiert werden, wie zum Beispiel:

- Lesungen englischsprachiger Autorinnen und Autoren
- Gastreferate zu aktuellen Themen
- Poetry Slams
- Schulaufführungen von Theatergruppen
- Schulinszenierungen von englischsprachigen Theaterstücken

Die Anlässe sollten in der Regel grösseren Schulgruppen und nicht nur einer Klasse zugänglich sein. Wir unterstützen keine Exkursionen oder Theaterbesuche von kom-

merziellen Aufführungen, die sich an ein grösseres Publikum richten.

Interessierte können eine Beschreibung des Anlasses und ein Gesuch um finanzielle Unterstützung senden an: brigittebrun@gmx.ch. Einsendeschluss ist jeweils Ende November für Gesuche, die der Vorstand bis Ende Januar prüft und Ende Juli für Gesuche, die der Vorstand bis Ende September prüft. Weitere Informationen auf unserer Homepage.

Wir freuen uns über neue Mitglieder und zahlreiches Erscheinen an unseren Jahresversammlungen!

Schweizerischer Altphilologenverband SAV

Kontakt: Lucius Hartmann
lucius.hartmann@philologia.ch
www.philologia.ch

Publikation zur interdisziplinären Tagung
«Elemente – ELEMENTA – ΣΤΟΙΧΕΙΑ: Antike und moderne Naturwissenschaft zum Ursprung der Dinge»

Am 17. März 2011 hat der SAV mit grossem Erfolg und unter Beteiligung namhafter Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der ETH Zürich sowie der Universitäten Zürich und Basel die interdisziplinäre Tagung «Elemente – ELEMENTA – ΣΤΟΙΧΕΙΑ: Antike und moderne Naturwissenschaft zum Ursprung der Dinge» durchgeführt. Im kommenden Jahr sollen die verschiedenen Beiträge in einem eigenen Tagungsband publiziert werden, u. a. die Einführung durch die Rektorin der ETH, Prof. Dr. H. Wunderli, die Vorträge von Prof. Dr. D. Günther über «Die Bedeutung von Spurenelementen für die Rekonstruktion der Vergangenheit und Gestaltung der Zukunft» und von Prof. Dr. L. Gemelli über die «Die Vier-Elemente-Lehre: Überlegungen über die Anfänge einer naturwissenschaftlichen Theorie», der Schlussvortrag von Prof. Dr. B. Binggeli zum Thema «Quarks, Quasare, Quintessenz. Antike Reminiszenzen im Weltbild der modernen Physik und Kosmologie» sowie diverse Workshops. Weitere Informationen auf unserer Homepage.

Société des Professeurs d'Allemand en Suisse Romande et Italienne SPASRI (Deutsch als Fremdsprache)

Kontakt: Jean-Claude Constantin
kontakt@spasri.ch
www.spasri.ch

Relève SPASRI

Deutschlehrergruppierungen gibt es auf verschiedenen Ebenen: in den Schulen, in den Kantonen, in der Schweiz und sogar auf Weltebene (IDV = Internationaler DeutschlehrerVerein). Jede existierende Gruppierung hat ihre Aktivitäten und ihre Ziele: Kultur, Pädagogik, Weiterbildung, Ideenaustausch, Freundschaft... Die SPASRI hatte ihre beste Zeit vor etwa 20–30 Jahren mit 300 Mitgliedern, dann hatte sie Probleme bei der Rekrutierung, was sich sowohl bei der Mitgliederzahl zeigte als auch bei der Erneuerung des Vorstands (5 Mitglieder): Seit 1997 hat sie keinen Vorstand mehr, sondern nur noch einen Delegierten für die Weiterbildung bei der Weiterbildungszentrale (WBZ) und einen Präsidenten ad interim, der auf die Anfragen des VSG antwortet (interne Fragen und Vernehmlassungen) und Generalversammlungen organisiert. Im GH wird diesmal die Gelegenheit angeboten, unseren Verein vorzustellen und Werbung für ihn zu machen, bevor die wenigen übrigen Mitglieder pensioniert werden. Die SPASRI braucht neue Kräfte, besonders jetzt, da die Politik erwägt, eine Einheitsmatura auf Bundesebene einzuführen.

Letztes Jahr konnte wegen mangelhafter Beteiligung eine Studienreise nach Köln mit dem Schwerpunkt aktuelle deutsche Landeskunde nicht stattfinden. Eine Reaktivierung des Angebots wäre möglich.

Wenn jemand daran Interesse hat:

- die Studienreise nach Köln mitzumachen, oder
- Mitglied der SPASRI zu werden, oder
- der SPASRI als Mitgliedvorstand eine neue Richtung zu geben,

dann kann er/sie sich auf unserer Homepage erkundigen und per Mail melden.

Les associations de professeurs d'allemand se trouvent à plusieurs niveaux: dans les écoles, au niveau cantonal, fédéral et même au niveau mondial. Chaque association a ses activités et ses buts: culture, pédagogie, formation continue, échange d'idées, amitié... La SPASRI a eu son temps de gloire il y a 20–30 ans avec 300 membres, puis il y a eu des problèmes de recrutement de nouveaux membres, mais aussi lors du renouvellement du comité (5 membres): depuis 1997 nous n'avons plus de comité, mais seulement un délégué à la formation continue auprès du CPS et un président par intérim qui répond aux demandes de la SSPES (questions internes et consultations fédérales) et organise des assemblées générales. Le GH nous offre cette fois la possibilité de présenter notre association et de faire de la publicité avant que le peu de membres restant soit retraité. La SPASRI a besoin de forces vives surtout que maintenant les politiques souhaitent introduire une maturité centralisée.

L'an dernier a été proposée un voyage d'études à Cologne sur le thème de l'Allemagne actuelle; cette activité n'a pas eu lieu par manque de participants. Il serait possible de réactiver cette offre.

Si quelqu'un est intéressé

- à participer au voyage culturel à Cologne, ou
- à devenir membre de la SPASRI, ou
- à prendre en main le destin de la SPASRI en tant que membre du comité,

alors qu'il/elle se renseigne auprès de notre site Internet et signale son intérêt par e-mail.

Schweizerischer Verband der Lehrkräfte für Wirtschaft und Recht SVWR

Kontakt: Roland Kappeler
roland.kappeler@kzo.ch
www.svwr.ch

Verbandsaktivitäten des SVWR

Die wichtigste Verbandsaktivität des SVWR besteht im Angebot spezifischer WBZ-Kurse für den Fachbereich Wirtschaft und Recht. Referate von hochkarätigen Fachexperten werden dabei in der Regel ergänzt durch interessante Firmenbesuche.

Die Themen der letzten Kurse:

- Finanz- und Wirtschaftskrise. Prof. Aymo Brunetti und UBS. Basel, Sept. 2009
- Jugend im Fokus des Rechts. Proff. Marcel Niggli, Christof Riedo, Martin Killias und weitere. Zürich, März 2010
- Distribution und Logistik. Prof. Marcus Schögel und Coop, Post. Wangen / Härkingen, November 2010
- Erfolgreiches Management nach ethischen Grundsätzen. Prof. Christoph Schank, Abt Martin Werlen und Felchlin AG, Victorinox AG. Schwyz / Ibach, April 2011
- Weinbau als Wirtschaftsfaktor. Sierre und Salgesch, September 2011

Die nächsten Kurse drehen sich um die Themen Haftung (Frühling 2012, Inselehospital Bern), UNESCO-Biosphäre Entlebuch (Herbst 2012) und Medien (Frühling 2013).

In einzelnen Kantonen mussten unsere Mitglieder gegen drohenden Stundenabbau im Fach Einführung Wirtschaft und Recht kämpfen (als Folge der Degradierung des Fachs in der MAR-Revision 2007). Wir werden uns bei der EDK dafür einsetzen, dass dieses Fach (immerhin eine der Innovationen von MAR 95) wieder aufgewertet wird, wenn möglich zu einem eigenen Maturitätsfach.

Unsere Website (zur Zeit in Revision) bietet den Mitgliedern unter anderem eine Lehrmittelübersicht und eine Sammlung von Prüfungsaufgaben.

Theater am Gymnasium

Kontakt: Franziska Bachmann Pfister
fbachmann@gmx.ch
www.theaterpaedagogik.ch/tag

Theatererfahrung pur

Im Gymnasium Helveticum Nr 2/11 durfte ich die geeignete Leserschaft auf Seite 39 ans Theatertreffen 2011 einladen, das dann vom 11. bis 14. Mai an der Kantonsschule Zug über die Bühne gegangen ist. Und schon stecken wir in einem neuen Schuljahr mit hoffentlich neuen Schultheaterprojekten an ganz vielen Gymnasien. Aber allen Beteiligten dürfte dieses letzte Theatertreffen noch in bester Erinnerung sein, und so erlaube ich mir im Sinne eines Tätigkeits-

berichtetes des TAG (Verein Theater am Gymnasium), einem Fachverband des VSG, hier ein Resümee zu ziehen.

Rund 200 Jugendliche aus der ganzen Schweiz und Madrid, zehn Theatergruppen, zwei Bühnen – das waren die Eckdaten, um in Zug vier Tage lang ein Theatererlebnis der besonderen Art zu erleben. Zum ersten, Tourneeerfahrung: Jede Gruppe präsentierte ihr einstudiertes Stück vor einem neuen Publikum, und konnte die neun Produktionen der anderen Gruppen sehen. Zum zweiten, Meinungsbildung und Austausch. In gemeinsamen Feedbackgesprächen, im Anschluss an die Aufführungen, bekamen die Gruppen fundierte Rückmeldungen, direktes Lob und Anerkennung von Leuten, die ja selber auf der Bühne standen und also wussten, wovon sie sprachen. Zum dritten, Neue Erfahrungen. In gemischten Workshopgruppen konnten unter Anleitung von Fachleuten neue Theatererfahrungen gemacht werden. Und viele weitere gemeinsame Erlebnisse führten denn auch zu neuen Kontakten: Die gemeinsamen Warm-ups am Morgen und eine Party gleich am ersten Abend liessen nämlich sämtliche Sprachbarrieren verschwinden. Man hörte jeweils ein angeregtes Deutsch-Französisch-Italienisch-Spanisch-Englisch-Palaver. Alles in allem also Lebenserfahrung pur. Hoffen wir, dass es in zwei, drei Jahren weitere TAG-Mitglieder gibt, die an einer anderen Kantonsschule – dann zum fünften Mal – ein solches Fest der Jugend ermöglichen werden!

Verein Schweizerischer Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer VSDL

Kontakt: Susanne Balmer
susanne.balmer@kftg.ch
www.vSDL.ch

Neues aus dem VSDL

Mit seiner Publikation «Grossgeschrieben und kleiner geredet? – Erstsprache Deutsch im Spannungsfeld zwischen Gymnasium und Hochschule» präsentierte der Verein diesen Herbst seine erfolgreiche Neulancierung der traditionsträchtigen Deutschblätter. Als schweizweite Diskussionsplattform für Fra-

gen rund um den Deutschunterricht wird von nun an jährlich eine Ausgabe publiziert.

An der Mitgliederversammlung konstituierte sich der Vorstand für das kommende Vereinsjahr und seine Aufgaben. Aus dem Vorstand schied Mélanie Chantal Deiss. Das von ihr bisher besetzte Amt der Vizepräsidentin übernahm neu Viviane Jenzer von der Kantonsschule Wil. Neu im Vorstand ist Rüdiger Thierbach von der Kantonsschule Frauenfeld, der den Verein bereits seit zwei Jahren tatkräftig unterstützt.

Verein der Russischlehrerinnen und Russischlehrer in der Schweiz

Kontakt: Thomas Schmidt
th.a.schmidt@bluewin.ch
www.oprjas.ch

Den Blick nach Osten weiten

Unter diesem programmatischen Titel erschien im Herbst dieses Jahres eine Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des Slavischen Seminars der Universität Zürich. Im heutigen Europa sprechen mehr als ein Drittel der Bevölkerung eine slawische Sprache; Russisch ist anerkannte Kultursprache und eine der sechs Weltsprachen der Vereinten Nationen. Seit Einführung des ersten Russischunterrichts am Gymnasium (St. Gallen, 1958) hat sich die Zahl der Schülerinnen und Schüler in der Schweiz vervielfacht. Dennoch war und ist die Existenz dieses Fachs immer wieder umstritten und in einzelnen Kantonen aus verschiedenen Gründen bedroht. Der 1969 gegründete OPRJaŠ (Obščestvo prepodavatelej russkogo jazyka v Švejcarii) / VRUS (Verein der Russischlehrerinnen und Russischlehrer in der Schweiz) hat sich mit zahlreichen Vorstössen, Eingaben und Protestbriefen immer wieder für den Russischunterricht eingesetzt und massgeblich dazu beigetragen, dass dieser mittlerweile auf relativ breiter Ebene an Schweizer Mittelschulen – zumindest in der Deutschschweiz – verankert ist.

- 1972: Einführung des gymnasialen Typus D mit Spanisch oder Russisch als 3. Fremdsprache (Wahlpflichtfach)



Bestellen Sie jetzt die aktuellen Kataloge 2012!

- Fernreisen Afrika/Amerika
- Fernreisen Asien/Australien
- Westliche Mittelmeerländer
- Östliche Mittelmeerländer
- Mittel-, Nord- und Osteuropa
- Wander- und FahrradStudienreisen
- Studiosus me & more
- Studiosus CityLights
- FamilienStudienreisen

12.1908

Vorname _____

Name _____

Strasse _____

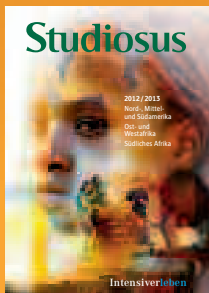
PLZ/Ort _____

Telefon _____

E-Mail _____

oder Katalogbestellung per Fax
unter: 044 311 83 15

LCH-Reisedienst, Ringstrasse 54, 8057 Zürich
Telefon 044 315 54 64



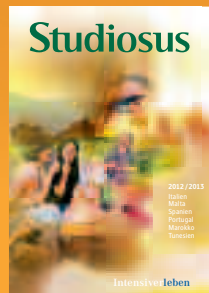
Fernreisen Afrika/Amerika

Studienreisen nach Nord-, Mittel- und Südamerika, Ost- und Westafrika und in das südliche Afrika. Mit Terminen bis März 2013.



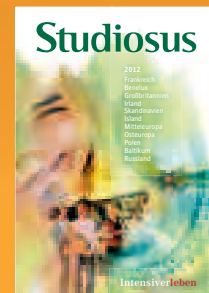
Fernreisen Asien/Australien

Studienreisen nach Asien, auf die Arabische Halbinsel, nach Australien und Neuseeland. Mit Terminen bis März 2013.



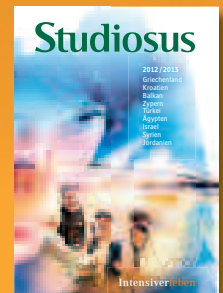
Westliche Mittelmeerländer

Studienreisen nach Italien, Malta, Spanien, Portugal, Marokko, Tunesien. Mit Terminen bis März 2013.



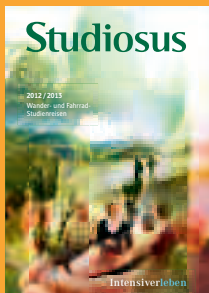
Mittel-, Nord- und Osteuropa

Studienreisen nach Frankreich, Benelux, Großbritannien, Irland, Skandinavien, Island, Mitteleuropa, Osteuropa, Polen, Russland und in das Baltikum.



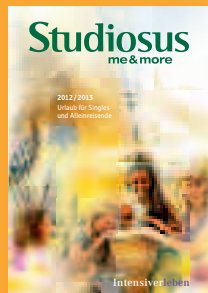
Östliche Mittelmeerländer

Studienreisen nach Griechenland, Kroatien, Zypern, Ägypten, Israel, Syrien, Jordanien, in die Türkei und den Balkan. Mit Terminen bis März 2013.



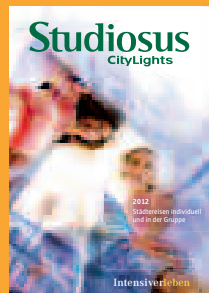
Wander- und FahrradStudienreisen

Ein Auszug aus den fünf Länderkatalogen mit unseren Wander- und FahrradStudienreisen. Mit Terminen bis März 2013.



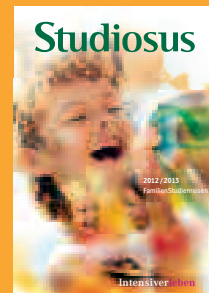
me & more Urlaub für Singles und Alleinreisende.

Für alle, die zusammen mit anderen weltweiten Alleinreisenden ihren Urlaub genießen wollen. Mit erstklassiger Reiseleitung. Mit Terminen bis März 2013.



CityLights Städtereisen individuell und in der Gruppe.

Berühmte Städte der Welt entdecken – bestens organisiert, mit erstklassiger Reiseleitung und hervorragendem Service.



Familien-Studienreisen Familienurlaub mit Erlebnisprogramm.

Reisen für Erwachsene mit Kindern zwischen 6 und 14 Jahren: spannende Besichtigungen für Jung und Alt. Mit Terminen bis Ostern 2013.

- 1972: Beitritt des OPRJaŠ zum VSG (als 18. Sektion)
- 1995: Verordnung des Bundesrates/Reglement der EDK über die Anerkennung von gymnasialen Maturitätsausweisen (MAR): Das Schwerpunktfach ist aus den folgenden Fächern oder Fächergruppen auszuwählen: (...) b. eine moderne Sprache (eine dritte Landessprache, Englisch, Spanisch oder **Russisch**)

In jüngster Zeit führt der VRUS alle drei Jahre (2005/2008/2011) Umfragen zum Stand des Russischunterrichts in der Schweiz durch. Die Schweiz ist im Vergleich zu Deutschland und Österreich noch immer Entwicklungsland. 656 Schüler bei uns standen 2008 99'991 in Deutschland oder 5'273 in Österreich gegenüber. Die Zahl in diesem Jahr beträgt 736, wobei Russisch als Schwerpunktfach zugelegt hat – von 87 (2005) über 135 (2008) auf 221 (2011), der Freifachunterricht seit 2008 hingegen stagniert.

Russisch als Schwerpunktfach gemäss MAR 95 wird in folgenden Kantonen unterrichtet: ZH (110), BE (67), BL (14), AR (12), GR (18) – die KS Rychenberg Winterthur verzeichnet gar einen Boom mit 48 Schüler/innen und doppelter Führung einer Jahrgangsstufe.

Russisch als Fakultativfach: LU (31), ZH (150), BE (42), FR (19), SO (35), BS (27), BL (12), SG (19), GR (15), AG (124), TG (10), VD (10), VS (11), JU (10) – am besten sieht es im Kanton Aargau, insbesondere in Baden, aus.

Kein Russisch gibt es zurzeit in den Kantonen UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SH, AI, TI, NE, GE, wobei SZ, GL, ZG Russisch als Freifach grundsätzlich anbieten und in den letzten Jahren auch geführt haben, NE einen Antrag stellen will.

Eine detaillierte Aufstellung nach einzelnen Schulen ist auf unserer Homepage einzusehen.

VSG Musik – SSPES Musique

Kontakt: Andreas Egli
egli.a@gmx.ch
www.vsg-sspes.ch/index.php?id=167

Seit einem Jahr wiederbelebt

Nach dem ersten Jahr aktiver Vorstandsarbeit ist bereits einige Arbeit erledigt, anderes steht noch an. Seit bereits zwei Jahren vertreten einzelne Vorstandsmitglieder Anliegen der MusiklehrerInnen gegenüber dem VSG Gesamtverband und der EDK, wobei wir bewusst auch die Zusammenarbeit mit den andern Kunstfächern BG und Theater suchen. Neue Statuten für den VSG MU sind geschrieben und sollen an der DV vom 25. November dieses Jahres allenfalls diskutiert und hoffentlich verabschiedet werden. Ab nächstem Jahr sollen auch erste vom VSG MU mit organisierte Austauschstage und Weiterbildungen angeboten werden. Die grössten momentanen Baustellen bleiben einerseits die Integration der InstrumentallehrerInnen in den Verband und andererseits ganz allgemein die Kommunikation mit den möglichen zukünftigen Mitgliedern.

Aufruf zur Mitgliedschaft

Jede Gewerkschaft, jeder Berufsverband, jede Vereinigung ist nur so stark wie seine Mitglieder es sind. Wir möchten alle MusiklehrerInnen an schweizerischen Mittelschulen zur Mitgliedschaft aufrufen. Nur so wird es möglich, dass wir auf nationaler Ebene die Anliegen der Musikabteilungen gewichtig vertreten und Ihnen auch jederzeit die nötigen Informationen zur Verfügung stellen können.

Verein der Schweizer Geografielehrpersonen VSGG

Kontakt: Carmen Treuthardt Bieri
carmen.treuthardt@edulu.ch
www.vsgg.ch

100 Jahre VSGG: die Fragen nach Stunden- zahl und Infrastruktur, nach Lernzielen und Stoffinhalten bleiben – die Antworten darauf ändern

Der VSGG wurde diesen Sommer 100 Jahre alt. Schon aufgrund der Traktandenliste der ersten Konferenz vom 18. Juni

1911 (wohlgemerkt an einem Sonntagmorgen) in Zürich war klar, dass Fragen zur Stundendotation, zu Einrichtungen und Hilfsmitteln, zu Stoffinhalten zu den brennenden Themen gehörten. Dies hat sich in den 100 Jahren nicht verändert. Diskutieren und kämpfen wir doch immer wieder gegen den Abbau von Lektionen, aktuell in diesem Jahr im Kanton Aargau.

Die Frage der Einrichtung hat sich sicher vor 100 Jahren anders gestellt als heute, wo wir doch über Computer, Laptops, Smartboard usw. diskutieren.

Ja und dann unser Standardwerk seit über 100 Jahren: der Atlas. Wer kennt ihn nicht? Die meisten unserer Schülerinnen und Schüler haben dieses Werk zuhause, welches erstmals 1910 als «Atlas für Schweizerische Mittelschulen» herausgebracht wurde. Auch wenn die Infrastruktur einer Schule, die Stundendotation und die Stoffinhalte sich im Laufe der 100 Jahre stark verändert haben: Das Lehrmittel Atlas hat sich durch- und festgesetzt. Immer wieder auf den neusten Stand gebracht, wird er immer noch, bei allen Möglichkeiten von Google Earth usw., regelmässig eingesetzt.

Der VSGG wird sein Jubiläum im nächsten Jahr feiern, mit diversen Aktivitäten und Anlässen.

Verein Schweizerischer Naturwissenschaftslehrer/innen, Société Suisse des Professeurs de Sciences Naturelles

Koch Klemens

klemens.koch@slgb.ch

www.swisseduc.ch/chemie/vsn

Verbandsaktivitäten

Chemie und Biologie lassen die Schülerinnen und Schüler innerhalb der Allgemeinbildung die Welt neu wahrnehmen, in Zusammenhängen entdecken, reflektieren und sich darin vertrauter fühlen. Daneben öffnen sie Perspektiven auf eine Vielzahl moderner attraktiver Ausbildungen und Berufe.

Der Fachverein unterstützt seine Mitglieder darin. Er publiziert die Vereinszeitschrift «c+b» und führt, neben jährlich mehrmals kleineren Weiterbildungsanlässen, alle drei Jahre den mehrtägigen Zentralkurs Chemie durch, den nächsten im Oktober 2012 am Gymnasium Rämibühl in Zürich. Sehr aktiv sind dabei die Fachkommissionen der Sprachregionen, die beiden Chemiekommissionen z.B. konzipieren auch die am meisten verbreitete Formel- und Tafelwerke für den Unterricht mit.

Der Verein hält auch ausserhalb des VSG Kontakt zu vielen Vereinigungen mit gemeinsamen Zielen, insbesondere zur Akademie der Naturwissenschaften Schweiz und zur Schweizerischen Chemischen Gesellschaft, mit der zusammen sie auch einen neu eingeführten Preis für besondere Beiträge zum Chemieunterricht, den Balmer-Preis, verleihen darf. Viele unserer Mitglieder besuchen die regelmässigen Tagungen von Verbänden für naturwissenschaftlichen Unterricht im Ausland und sorgen so für einen regen Austausch und Kontakt.

Ziel ist, gemeinsam den Unterricht in Chemie und Biologie weiter zu entwickeln, unseren Schülerinnen und Schüler das Leben zu bereichern und ihre Entwicklung zu unterstützen. Neue Mitglieder sind immer herzlich willkommen, auch um – speziell in der zur Zeit etwas untervertretenen Biologie – in den Kommissionen die Entwicklung mit zu gestalten.

Prise de position de la Commission romande de chimie

Genève et Saint-Prex, le 28 octobre 2011

Société suisse des professeurs
de sciences naturelles
Commission romande de chimie
Président :
Philippe Boesch, GE
Vice-président :
Manuel Fragnière, FR
Secrétaire :
Maurice Cosandey, VD

Le 21 avril 2010 s'est tenu à l'EPFL une Journée sur la sécurité dans les classes de chimie, avec la participation des conférenciers suivants :

Bertrand Dubey, Inspecteur des produits chimiques du Canton de Vaud (BD)
Jean-Luc Marendaz, Responsable de la sécurité EPFL (JLM)

Les personnalités suivantes ont pris la parole lors du Forum de l'après-midi :

Daniel Perret, Inspecteur du travail,
2301 La Chaux-de-Fonds
Isabelle Querbach, Inspectrice du travail,
1002 Lausanne
Christian de Siebenthal, SIS Genève.
François Zosso, Section des produits chimiques, Direction générale de la santé, Genève (FZ)

Cette journée a connu un grand succès, et 107 maîtres de toute la Suisse romande y ont participé. Ils ont posé un grand nombre de questions auxquelles les conférenciers ont répondu avec soin dans l'après-midi.

Voici les questions les plus significatives qui sont apparues et les réponses qui leur furent données.

1. Faut-il exiger que les élèves portent lunettes, blouse, gants ?

Rép. JLM : Oui.

2. Que faire si les élèves refusent de respecter les consignes ?

Rép. JLM : Il faut les renvoyer au Directeur.

3. Faut-il porter des gants lors des manipulations de NaOH et H₂O₂ ?

Rép. FZ : Oui, quelle que soit la concentration.

4. Peut-on utiliser des toxiques comme Pb, Hg, Cr, Co, C₆H₆, CCl₄ en classe ou aux TP ?

Rép. BD. : Non. Mais l'EPFL autorise l'emploi de solutions très diluées de Ni par exemple.

5. A-t-on le droit de fabriquer des toxiques à partir de substances non toxiques ?

Rép. : Non.

6. Peut-on montrer aux élèves du mercure en flacon fermé ?

Rép. BD : oui.

7. Si Cl₂ et Br₂ sont interdits à la vente, peut-on le fabriquer en classe ?

Rép. : Si un produit est interdit à la vente, il ne faut pas non plus le fabriquer en classe. Mais l'emploi en classe de Cl₂ et Br₂ à titre de démonstration par le maître est autorisé.

8. Que peut faire le maître si on lui impose des effectifs trop élevés aux TP ?

Rép. JLM : Si on impose plus de 12 élèves à un maître travaillant seul aux TP, il doit envoyer à son Directeur à l'avance et par écrit une lettre disant qu'il se délie de sa responsabilité en cas d'accident.

9. En cas d'accident au laboratoire, qui est responsable: le maître ou l'école ?

Rép. FZ : Si le maître a pris les précautions que tout autre maître aurait prises à sa place dans la même situation, il ne sera pas condamné. On ne risque de punir que les maîtres non consciencieux qui auraient pris des risques inconsidérés. Quoi qu'il en soit, un parent d'élève ne peut pas attaquer un maître. Il doit attaquer l'Etat. L'Etat se substitue au maître.

10. Que risque un enseignant si un élève a un accident alors qu'il ne portait pas de blouse ?

Rép. FZ : Si un élève ne respecte pas les consignes, le maître doit le signaler à la Direction. Si non, c'est le maître qui en endosse la responsabilité.

11. Les élèves doivent signer une charte précisant que le port des lunettes et de la blouse de laboratoire sont obligatoires. Mais, en cas d'accident suite à une désobéissance, cette charte déresponsabilise-t-elle le maître ?

Rép. : Non. En matière de protection des élèves, l'enseignant doit s'imposer auprès d'eux. S'il ne parvient pas à s'imposer en matière de sécurité, il sera condamné.

Des mesures énergiques

A la suite de cette journée, la plupart des maîtres ont pris des mesures énergiques dans leurs gymnases respectifs pour éliminer les substances interdites et adapter leur enseignement à la législation en place, que souvent ils ne connaissaient pas.

Le problème des effectifs aux travaux pratiques

De son côté, la Commission Romande de Chimie s'est penchée sur le problème des effectifs aux travaux pratiques, tel que soulevé au point 8 ci-dessus. Elle a écrit au printemps 2011 à tous les Départements de l'Instruction publique de Romandie, ainsi qu'aux Universités et Hautes Ecoles de Suisse, pour connaître leur position à ce sujet. Les réponses des cantons peuvent être résumées dans le tableau (voir en bas).

Il faut souligner que ces informations ne sont pas toujours confirmées par les maîtres en place, qui nous signalent ici et là des dépassements de ces maxima.

Par ailleurs, nous avons reçu des réponses de trois Hautes Ecoles, celles de l'EPFL, et des Universités de Genève et de Bâle. En première année, à l'EPFL et à l'Université de Bâle, le maximum d'étudiants est de 12 élèves par assistant, à l'Université de Genève, il est de 6 étudiants.

Au vu de ces informations, la Commission Romande de Chimie a débattu sur la suggestion énoncée dans la question 8 ci-dessus. Fallait-il soutenir cette démarche et donner le droit aux maîtres de menacer les autorités de se délier de leur responsabilité, au cas où l'effectif dépasserait ces normes ? Au terme d'un long débat, la CRC a finalement conclu qu'un tel recours à la menace serait contre-productif, et que celui de la concertation amènerait de meilleurs résultats. Le risque de voir tout simplement disparaître les travaux pratiques de chimie paraissait trop grand, au cas où un maître décidait de mettre une telle menace à exécution.

Conclusion

En guise de conclusion, la CRC considère le débat comme provisoirement clos, mais demande instamment aux autorités compétentes de porter un regard particulièrement attentif sur le problème de l'effectif des classes dans les travaux pratiques de chimie, aujourd'hui et à l'avenir.

Canton	Réponse	Travaux pratiques	Maximum	Particularités
FR	Isabelle Chassot	½ classe	14 élèves	Classes dédoublées dès 15 ^e lèves
GE	Charles Beer	par groupes	16 élèves	Un assistant aide le maître dans ~ 80% des groupes
NE	Laurent Feuz	½ classe	13 élèves	Etat actuel ; pas de décision pour l'avenir
VD	A.-C. Lyon	½ classe	13 élèves	Il y a place pour 14 élèves aux TP. La 14 ^{ème} place contient du matériel de réserve.
VS	Claude Roch	½ classe	15 élèves	Effectif souhaité : 12 élèves

Réponses des cantons

Linguissimo 2011–2012 in Zusammenarbeit mit Lehrpersonen

En collaboration avec le corps enseignant

In collaborazione con insegnanti



Für weitere Informationen, Anmeldungen und Bestellungen von Unterlagen:
www.linguissimo.ch

Pour plus d'informations, pour les inscriptions et la commande de documents:
www.linguissimo.ch

Per altre informazioni, iscrizioni e ordinazione di documenti:
www.linguissimo.ch

Einsendeschluss
Ende Februar 2012

LINGUISSIMO /
FORUM HELVETICUM
Postfach / Case postale /
Casella postale
5600 Lenzburg 1
Tel: 062 888 01 25
Fax: 062 888 01 01
info@linguissimo.ch
www.linguissimo.ch

Das Forum Helveticum lanciert – in enger Kooperation mit dem VSG – die vierte Durchführung des Sprachenwettbewerbs «Linguissimo» für Jugendliche zwischen 16 und 20 Jahren. Das Projekt erfreut sich einer wachsenden Beliebtheit in allen Sprachregionen, die insbesondere dem Interesse und Einsatz von Lehrpersonen zu verdanken ist. Aus deren Erfahrungen haben wir das neue Dokument «Best practices für Lehrpersonen» zusammengestellt. Letztes Jahr beteiligten sich 331 Schülerinnen und Schüler aus 14 Kantonen am Projekt.

2011–2012 laden wir die Jugendlichen ein, **bis Ende Februar 2012** einen Text zum Thema «Meine Beziehung zu den elektronischen Medien» in ihrer Muttersprache und wie üblich ein kurzes Selbstporträt in einer anderen Landessprache einzuschicken. Am sogenannten «Sprachentreffen» treffen sich die 30 Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs aus den vier Sprachregionen mit Radiojournalisten. Dabei geht es für die Jugendlichen darum, in zweisprachigen Tandems ein kurzes Script für eine Radiosendung in zwei Sprachen zu schreiben. Die drei besten Tandems gewinnen eine Reise in eine europäische Metropole. Das Sprachentreffen findet Anfang Mai 2012 in der Rätoromanischen Schweiz statt.

Le Forum Helveticum lance – en étroite coopération avec la SSPES – la quatrième édition du concours de langues «Linguissimo» pour les jeunes entre 16 et 20 ans. Le projet connaît un succès croissant dans toutes les régions linguistiques, lié avant tout à l'intérêt et à l'engagement du corps enseignant. C'est sur cette base que nous avons rédigé le nouveau document «Bonnes pratiques pour les professeur(e)s». L'année passée, 331 élèves provenant de 14 cantons ont participé au concours.

En 2011–2012, nous invitons les jeunes à nous envoyer **jusqu'à fin février 2012**

un texte sur le thème «Ma relation avec les médias électroniques» dans leur langue maternelle et, comme d'habitude, un bref autoportrait dans une autre langue nationale. Les 30 gagnants du concours provenant des quatre régions linguistiques se retrouveront lors de la «Rencontre des langues» avec des journalistes de la radio. Il s'agira pour les jeunes d'écrire – dans le cadre de tandems bilingues – un bref script pour une émission radio en deux langues. Les trois meilleurs tandems gagneront un voyage dans une métropole européenne. La rencontre des langues se déroulera début mai 2012 en Suisse romanche.

Il Forum Helveticum lancia – in cooperazione con la SSISS – la quarta edizione del concorso di lingue «Linguissimo» per giovani fra i 16 e i 20 anni. Il progetto riscontra un crescente successo in tutte le regioni linguistiche, dovuto soprattutto all'interesse e all'impegno degli insegnanti. Su questa base abbiamo anche impostato il nuovo documento «Buone pratiche per insegnanti». L'anno scorso 331 allievi provenienti da 14 cantoni hanno partecipato al concorso.

Per il 2011–2012 invitiamo i giovani a mandarci **entro fine febbraio 2012** un testo sul tema «La mia relazione con i media elettronici» nella loro lingua madre e, come sempre, un breve autoritratto in un'altra lingua nazionale. I 30 vincitori del concorso provenienti dalle quattro regioni linguistiche si ritroveranno per l'«Incontro delle lingue» con giornalisti della radio. Il compito dei giovani sarà di scrivere – nell'ambito di tandem bilingui – un breve copione per una trasmissione radiofonica in due lingue. I tre migliori tandem vinceranno un viaggio in una metropoli europea. L'incontro delle lingue si svolgerà inizio maggio 2012 in nella Svizzera romancia.



Gewinnertandem 1: Tim Honegger et Ondine Jung. Artikel «Un pionnier du fast-food sain entraîné en justice par McDonald's»



Prof. Dr. Giancarlo Sala, 1958, laureato in lettere all'Università di Zurigo, docente alla Scuola cantonale grigione

LINGUISSIMO: un'occasione da non perdere!

Durante le lezioni d'italiano dello scorso mese di gennaio ho invitato i miei studenti grigionitaliani della 5Ga a tentare la sfida di Linguissimo, l'appassionante concorso delle lingue, creato appositamente dal Forum Helveticum per promuovere la comprensione fra le comunità linguistiche in Svizzera.

Considerato il fatto che nei Grigioni il trilinguismo sta alla base di qualsiasi formazione scolastica, ho spiegato ai ragazzi che una nostra partecipazione era indispensabile e che sarebbe stata certamente apprezzata e sostenuta anche dalla Direzione. E infatti così è stato: senza impedimento alcuno, in tutta libertà gli studenti hanno potuto lavorare al progetto, descrivendo il loro personale rapporto con la stampa (tema dell'edizione 2011) in una pagina e mezza. Cambiato una

volta tanto il destinatario delle produzioni scritte, non ho letto personalmente i testi inoltrati e quindi la mia/nostra soddisfazione è stata ancora maggiore quando abbiamo saputo che tre di loro avevano ricevuto l'invito per partecipare alla finale di Locarno su un totale di 331 concorrenti!

Ecco come si sono espressi nel resoconto dell'annuario scolastico i partecipanti alla due giorni locarnese:

«Ognuno di noi è stato affiancato da un compagno o una compagna di lingua madre diversa ed assieme si è progettato e realizzato il lavoro che comprendeva la redazione di due identici articoli, scritti in due lingue diverse. Ci si doveva quindi intendere bene per trovare soluzioni a problemi di stesura e di lingua. È stata comunque un'occasione per provare ad esprimerci in più lingue senza timore di sbagliare o di essere derisi. A tutti è stata offerta l'occasione di sbiz-

zarrirsi in una lingua che non era la propria. Non dimenticheremo le meravigliose avventure vissute a Locarno.»

Ma le sorprese non erano ancora terminate, perché durante la finale qualcuno ha staccato il biglietto per Berlino, classificandosi nei primi tre in assoluto...

Lancio un caloroso appello a colleghe e colleghi in Svizzera a incitare i loro allievi a partecipare al concorso Linguissimo (dichiarando «obbligatorio» l'impegno) per stimolare e alimentare il dialogo e la comprensione reciproca, nonché incrementare con fatti concreti la coesione nazionale. Ricordando che comunque l'importante è partecipare, auguro buon lavoro a tutti.

«obbligatorio» l'impegno) per stimolare e alimentare il dialogo e la comprensione reciproca, nonché incrementare con fatti concreti la coesione nazionale. Ricordando che comunque l'importante è partecipare, auguro buon lavoro a tutti.

Ahnungslos nach Berlin

Tim Honegger

Ziemlich ahnungslos begann ich damals in die Tasten zu tippen.

Wochen zuvor las ich in der Zeitung von einem Schreibwettbewerb namens „Linguissimo“. Wie gewohnt liess ich die Zeit bis drei Tage vor Abgabefrist verstreichen, ehe ich mich an den PC setzte und zu schreiben begann. Ohne grosse Erwartungen schickte ich meine Texte ab und vergass sie bald darauf. Wochen später erhielt ich eine Mail und wusste zuerst gar nicht, worum es ging. Dann die Einsicht: Ich habe es in die nächste Runde geschafft!

Mit etwa 30 anderen Jugendlichen aus den verschiedenen Sprachregionen winkte also ein Wochenende in Locarno. All inclusive. Bereits das verblüffte mich – doch was noch kommen sollte, stellte alles zuvor Erlebte in den Schatten.

An diesem Wochenende erhielten wir Tipps von Medienprofis unseres Sprachgebietes. Für uns Deutschsprachige konnten die Organisatoren René Lenzin, Italien-Korrespondent für den Tages-Anzeiger, aufbieten. Nach einem Crash-Kurs in Sachen Journalismus ging es gleich ans Eingemachte. Die Aufgabe war, einen realistischen Zeitungsbericht zu einem vorgegebenen Thema zu verfassen – zusammen mit jemandem aus einem anderssprachigen Landesteil. In Zweiertteams schrieben wir also während zweier Tage bilingual an den Artikeln und wurden mit einer atemberaubenden Segelschiff-Fahrt auf dem Lago Maggiore belohnt. Zur Krönung des Wochenendes verkündeten die Linguissimo-Organisatoren die drei Siegerteams, zu welchen meine Partnerin Ondine Jung und ich uns zählen durften.

Der Siegerpreis war ein Wochenende in Berlin. Was dort geschah, sollte wohl besser nicht in einem Gymnasiumlehrer-Magazin publiziert werden...

zhaw
Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften
Angewandte Linguistik

Transfer experts
langue
Ciencia
prospettiva verbinden

Professionell kommunizieren

BA Kommunikation mit den Vertiefungen

- Journalismus
- Organisationskommunikation

BA Übersetzen mit den Vertiefungen

- Mehrsprachige Kommunikation
- Multimodale Kommunikation
- Technikkommunikation

MA Angewandte Linguistik mit den Vertiefungen

- Fachübersetzen
- Konferenzdolmetschen

Informationen zu den Studiengängen finden Sie unter:
www.linguistik.zhaw.ch/studium

ZHAW, Departement Angewandte Linguistik,
Theaterstrasse 15c, 8401 Winterthur
Telefon +41 58 934 60 60, info.linguistik@zhaw.ch

Zürcher Fachhochschule

Das Gymnasium im Land der Berufslehre

Eine Publikation zur Zukunft des Gymnasiums



Das Gymnasium im Land der Berufslehre.
Hrsg. Andreas Pfister. Erscheint am 27. Oktober 2011 in der Reihe Veröffentlichungen der Kantonsschule Zug.
Karl Zehnder Druck AG, Zug.
Umfang 116 S. Mit 14 Abbildungen. ISBN-Nr. 978-3-85761-304

Andreas Pfister

Was ist ein Gymnasium? Was kann, was soll es sein? Aus der Innerschweiz kommt eine Publikation, die neue Antworten auf diese Frage sucht – vielseitig, aktuell und kontrovers.

Das Umfeld des Gymnasiums verändert sich. Die Schweiz wird noch stärker als bisher zu einer Wissensgesellschaft, die Anforderungen an Bildung und Ausbildung wachsen. Was bedeutet das für das Gymnasium? Und was bedeutet es für die Jugendlichen, die vor der Entscheidung stehen: Gymnasium oder Berufslehre?

In der aktuellen Bildungsdiskussion ist allgegenwärtig die Rede vom «Mangel an Fachkräften». Eine zunehmend globalisierte, hoch spezialisierte Gesellschaft mit entsprechendem Arbeitsmarkt erfordert eine eigentliche Bildungsexpansion. Die Wirtschaft braucht mehr und besser ausgebildete Leute, darin sind sich alle einig. Doch über welchen Weg sollen diese Fachkräfte ausgebildet werden? Da gehen die Meinungen auseinander. Die Schweiz brauche mehr Maturanden, sagen die einen. Andere setzen auf Sekundarschule, Berufsmatura und Fachhochschule.

Die Diskussion darüber, was ein Gymnasium ist, sein kann und soll, darf nicht einzelnen Interessensgruppen überlassen werden. Für ein Gymnasium in der Tradition von Humanismus und Aufklärung steht mehr auf dem Spiel als die Frage, was die Wirtschaft braucht, was politische Parteien fordern oder Pädagogen raten. Die Zukunft des Gymnasiums betrifft die ganze Gesellschaft.

Deshalb versammelt der Band «Das Gymnasium im Land der Berufslehre» unterschiedlichste Stimmen in- und ausserhalb des Gymnasiums. Zwölf Autorinnen und Autoren betrachten das Gymnasium aus ihrer jeweiligen Perspektive. Sie vertreten verschiedene, auch widersprüchliche Positionen. Gesellschaftspolitik steht neben persönlicher Schulerfahrung, kulturelle Bildung neben Bildungsphilosophie, Wirtschaft neben Schulalltag. So fallen der Leserin bzw. dem Leser die Antworten zwar nicht leichter, doch zeigt der Band, wie vielfältig die Fragen sind, denen sich das Gymnasium der Zukunft zu stellen hat.

Die Publikation «Das Gymnasium im Land der Berufslehre» versammelt profilierte Autorinnen und Autoren aus der ganzen Schweiz.

Angebot für Leserinnen und Leser (gültig bis 31. Dezember 2011)

Als aufmerksame GH-Leserin oder treuer GH-Leser erhalten Sie dieses Buch (Normalpreis: Fr. 35.–) zum Vorzugspreis von Fr. 25.– zuzüglich Porto nach Hause geschickt.

Bestellung «Das Gymnasium im Land der Berufslehre»

Anrede

Name, Vorname

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

Datum, Unterschrift

Bitte per Mail an: information@vsg-ssp.es.ch
oder per Post an: VSG – SSPES – SSISS, Sekretariat, 3000 Bern.
Das Buch wird Ihnen direkt von der Karl Zehnder Druck AG mit Rechnung ausgeliefert.

Unterschiedlich in Ton, Form und Fokus beantworten sie die eingangs gestellte Frage. Vertreten sind u.a. Patrik Schellenbauer von Avenir Suisse, Franz Eberle vom Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik Zürich, Geschichtspräsident Philipp Sarasin, Kantonsschullehrer Philippe Weber, die Direktorin des Bundesamts für Berufsbildung und Technologie Ursula Renold, der Autor Lukas Bärfuss und die ehemalige Kantonsschülerin Jasmin Stadler. Illustriert ist der Band mit Maturandinnen- und Maturandenporträts der Fotografin Vanessa Püntener.

Wichtige, interessante, neue Stimmen kommen zu Wort, neben den etablierten gibt der Band den Jüngeren viel Raum. «Das Gymnasium im Land der Berufslehre» ist ein Zeitdokument und dabei ein eigenständiger

Diskussionsbeitrag. Mit frischen Denksätzen und Vorschlägen, überraschenden Perspektiven und unbequemen Fragen setzt die Publikation einen neuen Standard. Sie bietet einen Überblick über den aktuellen Stand der Diskussion. Dabei zeigt sie ohne zu werten unterschiedliche Haltungen und ermöglicht damit ein eigenes Urteil.

In guter Schweizer Tradition ist das Buch auf allen Ebenen, von der inhaltlichen Substanz der Beiträge über die Formensprache der Porträts bis zu Layout und Gestaltung, höchster Qualität verpflichtet. Das alles macht «Das Gymnasium im Land der Berufslehre» zum Referenzwerk, wenn heute mit Blick auf die Zukunft gefragt wird: Was ist ein Gymnasium?

«Das Gymnasium im Land der Berufslehre»

Öffentliche Podiumsdiskussion

Mittwoch, 25. Januar 2012,

ETH Zürich, Hauptgebäude, Rämistrasse 101, Raum HG E 3

18.30–20 Uhr, mit anschliessendem Aperitif

Teilnehmende:

Regine Aepli, Regierungsrätin, Vorsteherin der Bildungsdirektion des Kantons Zürich

Gisela Meyer Stüssi, Vize-Präsidentin des Vereins Schweizerischer Gymnasiallehrerinnen und -lehrer VSG

Bruno Weber-Gobet, Bildungsverantwortlicher, Travail Suisse

Dr. Patrik Schellenbauer, Projektleiter und Mitglied des Kaders, Avenir Suisse

Prof. Dr. Philipp Sarasin, Ordinarius für Neuere Allgemeine und Schweizer Geschichte, Universität Zürich

Moderation: Michael Schoenenberger, Inlandredaktor NZZ

Veranstalter: Verein Schweizerischer Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer VSG in Zusammenarbeit mit der Kantonsschule Zug

Mit einer Präsentation der Publikation «Das Gymnasium im Land der Berufslehre», herausgegeben von Andreas Pfister.



Thematik

Die Schweiz wird zunehmend zu einer hochentwickelten Wissensgesellschaft. Die Anforderungen steigen, gefragt sind mehr und besser qualifizierte Fachkräfte. Doch statt diese selbst auszubilden, importiert die Schweiz Akademikerinnen und Akademiker aus dem Ausland. Wieso eigentlich?

Die Hochschulen warnen vor zu vielen Studierenden und drohen mit Aufnahmeprüfungen. Die Gymnasien fürchten, mit steigender Maturandenquote sinke das Niveau. Die Berufsbildung malt das Schreckgespenst von arbeitslosen Akademikerinnen und Akademikern an die Wand. Man könnte glauben, die dringend nötige Bildungsexpansion sei ein grosses Unglück – dabei ist sie eine riesige Chance. Doch wer nimmt sie wahr?

Die Publikation «Das Gymnasium im Land der Berufslehre» tritt ein für eine neue Bildungsexpansion in der Schweiz – einem Land, das stolz ist auf seine Tradition als Bildungsnation, und das sich auch künftig als Innovationsstandort sieht, international wettbewerbsfähig und höchsten Standards verpflichtet.

Die Publikation vereint verschiedene, auch kontroverse Standpunkte, welchen bildungspolitischen Weg die Schweiz einschlagen soll. Die Kontroverse im Buch soll weitergeführt werden. Das Podium vom 25. Januar an der ETH ist Teil dieser öffentlichen Diskussion. Der Verein Schweizerischer Gymnasiallehrerinnen und -lehrer VSG und die Kantonsschule Zug laden Sie herzlich zu dieser Veranstaltung ein.

 Kanton Zug
Kantonsschule | Gymnasium 

Conditions préférentielles pour les membres SSPES Spezialkonditionen für VSG-Mitglieder

LE TEMPS

[http://boutique.letemps.ch/
abonnements/](http://boutique.letemps.ch/abonnements/)

mein Buch

**orell.
füssli**

www.ofv.ch

MusikTheater

www.musikundtheater.ch

CORRIERE DEL TICINO

www.cdt.ch/mycdt/tariffe

switchplus

www.switch.ch/de/uni/offer

Studiosus

[http://lch.ch/cms/front_
content.php?idcat=49&lang=1](http://lch.ch/cms/front_content.php?idcat=49&lang=1)

wbz cps

Schweizerische Weiterbildungsinstitute
Forschung und Entwicklung
Für die Weiterbildung
www.webpalette.ch/dyn/4558.asp

Eine Mitgliedschaft, die sich lohnt: Unsere Mitglieder profitieren von unseren Informationen, unserem Engagement und unserer Vernetzung. Schweizweit.

Adhérer, c'est participer : nos membres bénéficient de nos informations, de notre engagement et de nos contacts. Dans toute la Suisse.

Orell Füssli (neu!)

VSG-Mitglieder erhalten neu die «Company Card»: Versand von Klassensätzen mit Rechnung für jede Schülerin und jeden Schüler! Mindestens 10% auf alle Einkäufe in Orell Füssli, Rösslitor und www.books.ch – Verlangen Sie vom Sekretariat bitte eine Bestätigung Ihrer VSG-Mitgliedschaft und melden Sie sich anschliessend an unter: grosskunden@books.ch.

Musik und Theater (neu!)

Das Jahresabo kostet für VSG-Mitglieder 90.- anstatt 120.-.

Verlangen Sie vom Sekretariat bitte eine Bestätigung Ihrer VSG-Mitgliedschaft.

Journal Le Temps

Le Temps offre aux membres SSPES, un rabais de 10% sur son abonnement annuel (CHF 432.- au lieu de CHF 480.-). Cette offre spéciale comprend également un accès illimité à l'édition électronique, d'une valeur de CHF 300.-. Pour en bénéficier, il vous suffit de demander à notre secrétariat une attestation de membre SSPES et la renvoyer à abos@letemps.ch ou de contacter la Relation clients au 00 8000 155 91 92. Cette offre exclusive n'est pas cumulable avec d'autres promotions et réservée aux résidents en Suisse.

Quotidiano Corriere del Ticino

L'abbonamento annuale è offerto al prezzo di 261.- invece di 290.- (sconto del 10%). Per

poter beneficiare di quest'offerta vi basta chiedere al nostro segretariato un'attestazione quale membro della SSISS e far la spedire al servizio abbonamenti del giornale.

Per i nuovi abbonati è indicato aspettare fino a metà settembre (abbonamento gratuito nel 2011 e il 10% di sconto per il 2012).

switchplus

Die VSG-Mitglieder können von denselben Vergünstigungen wie die Studierenden profitieren: Web & Mail Hosting zum halben Preis! 10 Domain-Namen konfigurierbar, zwei Jahre Laufzeit; Web Hosting nur CHF 99.-, Mail Hosting nur CHF 59.- (Preise inkl. MWST). Verlangen Sie vom Sekretariat bitte eine Bestätigung Ihrer VSG-Mitgliedschaft.

Studiosus

Als VSG-Mitglied können Sie eine Studiosus-Reise oder eine LCH-Lesereise beim LCH mit Rabatt buchen. Sie haben den Vorteil eines CH-Reisebüros mit deutschem Anbieter (Verrechnung in EURO!). Unbedingt Monika Grau, LCH-Reisedienst, mitteilen, dass Sie VSG-Mitglied sind! Die 3% Rabatt auf Ihre Reise werden Ihnen an Ihre nächste VSG-Mitgliedsrechnung gutgeschrieben.

WBZ CPS

Die WBZ CPS gewährt den VSG-Mitgliedern auch im Schuljahr 2011/2012 einen Rabatt von Fr. 10.- auf jeden Kurs. Melden Sie bitte die VSG-Mitgliedschaft bei der Kursanmeldung. Der Rabatt wird bei der folgenden Mitgliederrechnung des VSG in Abzug gebracht.

En tant que membre SSPES, vous bénéficiez d'un rabais de Fr. 10.- sur tous les cours de formation continue WBZ CPS. Pensez à indiquer votre statut de membre lors de votre inscription. Les Fr. 10.- seront déduits de votre prochaine cotisation annuelle.

www.unifr.ch/lb/web/de/lds2/s2/mitarbeitende/s2_praxisnetzwerk
Anmeldung bis zum 20. Dezember 2011 per E-Mail an lehrerbildung-sekretariat@unifr.ch

www.educ.ethz.ch/hsgym
Anmeldung per E-Mail bis spätestens 20. Dezember 2011 an forum2012@ethz.ch

www.phbern.ch/weiterbildung/lehrperson-und-unterricht/sekundarstufe-ii/mint.html
Das detaillierte Programm erscheint im Dezember 2011 und wird an die Maturitätsschulen versandt.

www.bundeskongress-2012.mnu.de
Anmeldung möglich ab 2012.

Netzwerk Praxisbegleitung

Netzwerktag 2012: Üben und Prüfen, Universität Freiburg, 27. Januar 2012

Üben und Prüfen prägen den Unterrichtsalltag. Doch welche Gütekriterien zeichnen produktive Übungsaufgaben aus und in welchem Verhältnis stehen diese zur nachfolgenden Prüfungsaufgabe?

Das Thema wird aus allgemeindidaktischer und pädagogisch-psychologischer Perspektive betrachtet und fachdidaktisch vertieft.

FORUM 2012

HSGYM – Hochschultag der Zürcher Mittelschulen, Donnerstag, 2. Februar 2012, 08.00 bis 17.00 Uhr, Universität Zürich / ETH Zürich

Einen ganzen Tag lang die Welt der Wissenschaft geniessen – wann haben Sie sich das zum letzten Mal einfach so gegönnt? Am Hochschultag der Zürcher Mittelschulen sollen Sie dazu die Gelegenheit erhalten. Das Konzept des Forums 2012 greift damit ein ganz wichtiges Anliegen auf, das in vielen Empfehlungen des HSGYM-Berichtes angesprochen worden ist – die gezielte fachwissenschaftliche Weiterbildung für Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer.

MINT-Kultur an Maturitätsschulen

16. Impulstagung: Mittwoch, 28. März 2012, 08.30 bis 16.30 Uhr, Bern

Die «MINT-Lücke», der Mangel an Fachkräften im Bereich Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik, ist gesellschaftliche Realität. Insbesondere der Anteil junger Frauen, die sich für diese Studienrichtungen entscheiden, ist in der Schweiz besonders gering.

Was steckt dahinter – kulturell, historisch, wirtschaftlich? Welche Rolle spielt dabei die Schule? Wie lässt sich eine gymnasiale Schulkultur gestalten, die das Interesse der Lernenden an den MINT-Fächern und den entsprechenden Studienrichtungen fördert? Wie kann dies zum Gewinn aller Beteiligten erreicht werden?

Die Vision einer schulischen MINT-Kultur bezieht die gesamte gymnasiale Bildung mit ein. So richtet sich die Tagung an Lehrerinnen und Lehrer aller Fachrichtungen.

103. Bundeskongress MINT in Freiburg i. Br.

Der Bundeskongress des Deutschen Vereins zur Förderung des mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterrichts e.V. findet vom 1. bis zum 5. April 2012 in Freiburg statt.

Bildungspolitische Kurzinformationen

Petites informations suisses et internationales



Walter E. Laetsch

Wissenschaftsrat / Conseil de la Science

Der Wissenschaftsrat fordert deutlich mehr Mittel für Hochschulen und Forschung. Langfristig sei der Fachkräftemangel durch Abbau sozialer Schranken im Bildungswesen zu bekämpfen. Unter anderem sollen auch ausserhalb des Studiums erworbene Qualifikationen vermehrt anerkannt werden.

Le Conseil de la Science demande un fort accroissement des ressources pour les Hautes Ecoles et la recherche. A long terme, le manque de spécialistes devra être combattu par la suppression de certaines barrières sociales dans le domaine de l'éducation. Les qualifications acquises parallèlement aux études devraient notamment être mieux reconnues.

Erziehungsdirektorenkonferenz (EDK) / Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

Die Kantone wollen gemeinsame Regeln definieren, wie Personen aus anderen Berufen (Quereinsteigende) Lehrerin oder Lehrer werden können. Der Vorstand der EDK gibt Vorschläge für entsprechende Änderungen des Diplomanerkennungsrechts in eine Anhörung.

Les cantons veulent définir des règles communes en ce qui concerne l'accès au métier d'enseignant-e de professionnel-le-s émanant d'autres professions. Le comité de la CDIP a soumis des propositions de modification de la réglementation sur la reconnaissance des diplômes à une procédure d'audition.

Statistik / Statistiques

In den Szenarien 2011–2020 für die Hochschulen und die Personen mit Hochschulabschluss verknüpft das Bundesamt für Statistik erstmals die Entwicklung der Hochschulen mit der Struktur der Schweizer Bevölkerung in Bezug auf Bildung.

Dans les scénarios 2011–2020 pour les Hautes Ecoles et les détenteur-trice-s de diplômes académiques, l'Office fédéral de la statistique lie pour la première fois le développement des Hautes Ecoles à la structure de la population suisse en matière d'éducation et de formation.

Hochschulförderung, -planung / Planification et promotion des Hautes Ecoles

Die eidgenössischen Räte stimmen dem neuen Hochschulförderungs- und Koordinationsgesetz HFKG zu. Auch in Zukunft sollen sämtliche Kantone über die Hochschulen bestimmen.

Les Chambres fédérales ont adopté la nouvelle loi sur l'encouragement des Hautes Ecoles LEHE. A l'avenir également, les cantons auront leur mot à dire quant aux Hautes Ecoles.

Zulassungsbeschränkung / Numerus clausus

Die Universitäten Basel, Bern, Freiburg und Zürich führten zum 14. Mal einen Eignungstest für das Medizinstudium durch. Aufgrund der rekordhohen Anzahl Bewerbungen konnten nur 38 Prozent zum Medizinstudium zugelassen werden.

Les Universités de Bâle, Berne, Fribourg et Zurich ont organisé pour la 14e fois un test

d'aptitude pour les études de médecine. Vu un taux record de participation, seuls 38% des candidat-e-s ont été admis-es.

Universitäten / Universités

Rektorenkonferenz /

Conférence des recteurs (CRUS)

Ausländische Studenten müssen mit Beginn des Studienjahres 2011/2012 zusätzliche Voraussetzungen erfüllen, um an Schweizer Universitäten aufgenommen zu werden (z. B. bestimmten Notendurchschnitt im Abitur, Studienplatznachweis in ihrem Herkunftsland).

Au début de l'année académique 2011/2012, les étudiant-e-s étranger-ère-s doivent remplir plus de conditions pour être accepté-e-s dans les universités suisses (p. ex. une certaine moyenne dans l'équivalent du certificat de maturité, une preuve de place d'étude dans leur pays d'origine).

Basel / Bâle

Die Forschungsstelle für nachhaltige Energie- und Wasserversorgung an der Universität ist eröffnet worden. Die Forschungsstelle ist in ihrer interdisziplinären Form in der Schweiz einzigartig. Sie wird durch drei Fakultäten getragen.

Le centre de recherche pour l'approvisionnement durable en énergie et en eau de l'Université, soutenu par trois facultés, a été inauguré. Sa forme interdisciplinaire est unique en Suisse.

Bern / Berne

Die Universität und die Pädagogische Hochschule Bern haben die Stiftung KIHOB («Kinderbetreuung im Hochschulraum Bern») gegründet. Sie will ein qualitativ hochwertiges Kinderbetreuungsangebot für Hochschulangehörige langfristig sichern.

L'Université et la Haute Ecole Pédagogique bernoises ont créé la fondation KIHOB («Kinderbetreuung im Hochschulraum Bern») qui a pour objectif d'assurer à long terme une prise en charge des enfants dont les parents sont actifs dans le domaine des Hautes Ecoles, et d'en assurer la qualité.

Luzern / Lucerne

Die Rechtswissenschaftliche Fakultät bietet neu das Begabtenförderungsprogramm «primus» an. Das studienergänzende Programm fördert besonders begabte und ambitionierte Studierende und Doktorierende.

La faculté de droit offre désormais le programme de promotion des talents «primus». Complétant les études, celui-ci encourage les étudiant-e-s et les doctorant-e-s particulièrement doué-e-s et ambitieux-ses.

Eidgenössische Technische

Hochschulen /

Ecoles polytechniques fédérales

ETH Lausanne / EPF Lausanne

Die ETH Lausanne eröffnet in Basel ein Labor für Städtebau. Es sollen dort Lehre auf Masterstufe und Forschung betrieben werden.

L'EPFL ouvre à Bâle un laboratoire pour la construction urbaine, permettant un enseignement de niveau master et de la recherche.

ETH Zürich / ETH Zurich

Auf Anhieb haben sich 152 Studienanfänger für den neuen Studiengang Gesundheitswissenschaften und Technologie entschieden.

152 nouveaux-nouvelles étudiante-e-s se sont inscrit-e-s dans la nouvelle filière d'études «sciences de la santé et technologie».

Fachhochschulen /

Hautes Ecoles Spécialisées

Infolge der kantonalen Sparmassnahmen werden an der Hochschule Luzern mehrere Gebühren erhöht. Wer für ein Semester im Ausland studieren will, zahlt z. B. für die Vermittlung eine Gebühr von Fr. 200.–.

Suite aux mesures cantonales d'économie, des taxes supplémentaires seront perçues à la Haute Ecole de Lucerne. Pour un semestre d'étude à l'étranger par exemple, la taxe s'élève à CHF 200.–.

Forschung / Recherche

Die Schweiz will im europäischen Datenbankprojekt «Elixir» (European Life Science Infrastructure for Biological Information) eine aktive Rolle spielen. Der Bundesrat stimmt der Unterzeichnung einer Absichtserklärung zu, die der Schweiz die Mitsprache bei der Ausarbeitung des Projektes sichert. Das Projekt will die weltweit grössten Datenbanken zum Nutzen zahlreicher Forschungsgebiete vernetzen.

La Suisse entend jouer un rôle actif dans le projet européen de banque de données «Elixir» (European Life Science Infrastructure for Biological Information). Le Conseil fédéral a voté la signature d'une déclaration de principe, assurant ainsi à la Suisse un droit de parole lors de l'élaboration du projet. Ce dernier a comme objectif de mettre en relation les plus grandes banques de données mondiales, afin de les rendre utilisables dans plusieurs domaines de recherche.



Die eidgenössischen Räte stimmen dem Humanforschungsgesetz zu, das die Forschung mit lebenden und verstorbenen Personen, Embryonen und Föten sowie mit biologischem Material menschlicher Herkunft regelt.

Les Chambres fédérales ont adopté la loi fédérale relative à la recherche sur l'être humain. Celle-ci régleme la recherche au moyen de personnes mortes ou vivantes, d'embryons, de fœtus et de matériel biologique d'origine humaine.

Naturwissenschaften / Sciences naturelles

Neu gibt es in der Schweiz das Studienfach «Fachdidaktik der Naturwissenschaften». In Zürich haben sich die Pädagogische Hochschule, die Universität und die ETH zusammengefunden, um gemeinsam Spezialisten für das Lehren und Lernen von Naturwissenschaften auszubilden. Sie sollen später das Interesse angehender Lehrkräfte an Chemie und Physik wecken. Masterstudiengänge gibt

es in der Schweiz bereits für Fachdidaktik Fremdsprachen (Freiburg), Deutsch und Mathematik (Basel). Weitere Studiengänge für Fachdidaktik sind geplant.

Il est désormais possible d'étudier en Suisse la «didactique de branche sciences naturelles». A Zurich, la Haute Ecole Pédagogique, l'Université et l'ETH ont décidé de former conjointement des spécialistes pour l'enseignement et l'apprentissage des sciences naturelles. Ceux-celles-ci devront par la suite éveiller l'intérêt des futur-e-s enseignant-e-s pour la chimie et la physique. Des filières de master existent déjà en Suisse pour la didactique de branche langues étrangères (Fribourg), allemand et mathématiques (Bâle). D'autres filières de didactique de branche sont prévues.

Mittelschulen / Ecoles du degré secondaire II

Maturität / Maturité

Der Zürcher Bildungsrat beauftragt das Mittelschul- und Berufsbildungsamt, die Einführung einer Fachmaturität Pädagogik vorzubereiten.

Le conseil de l'éducation zurichois mandate le service chargé de la formation professionnelle et des écoles du degré secondaire II de préparer l'introduction d'une maturité spécialisée «pédagogie».

Obwalden / Obwald

Der Kanton Obwalden will an der Kantonschule Sarnen die naturwissenschaftlichen Fächer stärken und das Kombinationsfach Biologie und Chemie als Schwerpunktfach einführen. Da wegen der geringen Schülerzahl ein zusätzliches Schwerpunktfach nicht möglich ist, soll deshalb Italienisch künftig als Freifach angeboten werden.

Le canton d'Obwald désire renforcer les sciences naturelles à la Kantonsschule de Sarnen et introduire la branche intégrée biologie-chimie comme option spécifique. En revanche, l'option spécifique n'étant plus possible vu le faible nombre d'élèves, l'italien sera désormais une branche facultative.

Volksschulen / Ecoles primaires

Die Zürcher Bildungsdirektion will vom Schuljahr 2012/13 an Schülern, deren Eltern nicht «international mobil» sind, den Zugang zu den internationalen Schulen im Kanton erschweren, die nicht nach dem Lehrplan des Kantons unterrichten.

La Direction de l'Instruction publique zurichoise entend, à partir de l'année scolaire 2012/2013, rendre plus difficile l'accès aux écoles internationales du canton dont l'enseignement ne suit pas le plan d'études cantonal aux enfants dont les parents ne sont pas «internationalement mobiles».



Im Kanton Zürich darf Privatunterricht, der länger als ein Jahr dauert, nur noch von ausgebildeten Lehrpersonen erteilt werden. Das Bundesgericht hat eine Beschwerde gegen ein entsprechendes Urteil des Verwaltungsgerichtes abgewiesen.

Dans le canton de Zurich, l'enseignement privé, s'il dure plus d'une année, ne pourra plus être dispensé que par des enseignant-e-s qualifié-e-s. Le Tribunal fédéral a rejeté une plainte déposée contre un jugement du tribunal administratif allant dans ce sens.



Die Kantone Aargau, Baselland, Basel-Stadt und Solothurn, die 2009 der Schaffung eines Bildungsraumes Nordwestschweiz zugestimmt haben, wollen die Leistungstests an ihren Schulen harmonisieren. Die kantonal unterschiedlichen Tests in den Fächern Deutsch, Mathematik, Fremdsprachen und Naturwissenschaften werden durch gemeinsame Prüfungen abgelöst. Auch die Maturitätsprüfungen sollen nach einheitlichen Rahmenbedingungen stattfinden. Das Projekt soll bis 2016 realisiert werden.

Les cantons d'Argovie, Bâle-Campagne, Bâle-Ville et Soleure, qui ont voté en 2009 la constitution d'un espace éducatif de Suisse du nord-ouest, désirent harmoniser les tests de performances dans leurs établissements. Actuellement différents selon les cantons, les tests d'allemand, de mathématiques, de langues étrangères et de sciences

naturelles seront remplacés par des examens communs. Les examens de maturité eux aussi seront soumis à conditions cadres unifiées. Le projet devrait être réalisé d'ici 2016.

Berufsbildung / Formation professionnelle

Die Regierung des Kantons Zürich gibt grünes Licht für die generelle Einführung des zweisprachigen Unterrichts an den Berufsfachschulen.

Le gouvernement du canton de Zurich donne le feu vert à l'introduction généralisée de l'enseignement bilingue dans les écoles professionnelles.

Diverses / Divers

Eine Privatschule in Zürich plant eine dreisprachige Schule. Rund 120 Kinder sollen im Unterricht nebst Englisch und Deutsch auch Französisch sprechen.

Une école privée zurichoise prévoit une filière trilingue. Près de 120 enfants devraient bénéficier d'un enseignement dispensé en anglais, en allemand et en français.



Zum ersten Mal wertet eine internationale Studie, an der sich auch das Eidgenössische Departement des Innern beteiligt hat, die Rechte der Eltern im Bildungssystem aus. Von 16 Ländern rangiert die Schweiz punkto Elternrechte auf dem zweitletzten Platz. Das schlechte Abschneiden wird damit begründet, dass sich die Studie ausschliesslich auf formelle Elterngremien fokussiert habe. Dies entspreche nicht den schweizerischen Milizstrukturen.

Une étude internationale, à laquelle participe également le Département fédéral de l'Intérieur, évalue pour la première fois les droits des parents dans le système éducatif. La Suisse se classe au 14^e rang des 16 pays participants. Ce mauvais résultat semble s'expliquer par le fait que l'étude se focalise exclusivement sur des instances formelles de



Editorial

Liebe Leserin, Lieber Leser,

Weshalb interessiert sich die WBZ CPS für die Gesundheitsförderung?

Es ist allgemein bekannt, dass gesunde Menschen ihre Aufgaben leichter wahrnehmen können. Lehrpersonen und Lernende sind da keine Ausnahme. Was vielleicht weniger bekannt ist, sind die Faktoren, die unsere Gesundheit beeinflussen. Das hier aufgeführte Diagramm (welches übrigens im Gesundheitswesen bekannt ist und verwendet wird) zeigt die Faktoren und deren Gewichtung.

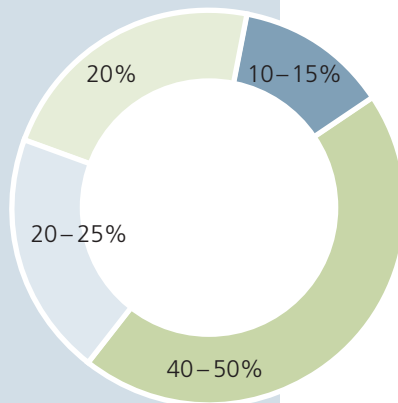
Aus dieser Darstellung geht hervor, dass die Gesundheit eines Menschen fast zur Hälfte von den sozioökonomischen Faktoren abhängt in denen er lebt. Diese Faktoren spielen eine deutlich grössere Rolle als das Erbgut oder der Zugang zu einem der besten Gesundheitssysteme weltweit und zeigen auf, wie wichtig die Rolle der Schule in Bezug auf die Gesundheit ihrer Lehrpersonen sowie Schülerinnen und Schüler ist. Dies ist einer der Gründe, weshalb wir uns für das Thema der Gesundheitsförderung in der Schule engagieren.

Im März 2012 findet erstmals eine kantonsübergreifende Tagung für die Sekundarstufe II zu den Themen Gesundheit und Qualität statt. Wir freuen uns, diese Tagung in Zusammenarbeit mit engagierten Fachpersonen zu gestalten und Ihnen die Gelegenheit für regen Austausch mit Kolleginnen und Kollegen sowie Spezialistinnen und Spezialisten dieser Themen zu bieten. Wir planen eine Vertiefung dieser Themen auf nationaler Ebene.

Haben Sie Interesse daran mitzuarbeiten?

Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf!

Herzliche Grüsse, **Catherine Heiniger**



Editorial

Madame, Monsieur, chère lectrice, cher lecteur,

Pourquoi le WBZ CPS s'intéresse-t-il à la promotion de la santé ?

Nous savons tous que des individus en bonne santé ont plus de facilité à accomplir leur tâche, les élèves et les enseignants ne font pas exception. Ce qui est peut-être moins connu ce sont les facteurs qui influencent la santé des individus. Voici une représentation schématique du poids de ces différents facteurs, selon une répartition communément admise en santé publique.

Ce schéma met en évidence que la santé d'un individu est déterminée, pour près de la moitié, par les conditions socio-économiques dans lesquelles il vit. Bien plus que par l'hérédité dont il est le porteur ou par le fait qu'il ait accès à un des meilleurs systèmes de santé au monde. Voyez-vous comme moi le rôle important que joue l'école dans cette perspective ? Voilà une des raisons qui incite le WBZ CPS à s'intéresser à la promotion de la santé à l'école. Au début de l'année prochaine, nous organisons une journée d'échange sur les thèmes de la santé et de la qualité. C'est la première fois en Suisse qu'une manifestation spécifique au niveau secondaire II traite de cette question, et même si les intervenants sont tous alémaniques cette fois-ci, nous serions heureux que cette réflexion puisse se poursuivre au niveau national. Veuillez annoncer votre intérêt, une collaboration fructueuse pourra sûrement être instaurée.

Avec mes cordiales salutations, **Catherine Heiniger**

Gesundheitssystem Système de santé	10–15%
Sozioökonomische Faktoren Lebensstil, Kultur, Bildung, Wirtschaft, Ernährung Conditions socio-économiques style de vie, culture, éducation, économie, nutrition	40–50%
Genetische Veranlagung Prédispositions génétiques	20–25%
Umfeld: Ökologie, Wohnraum Environnement : Écologie, habitat	20%

NEU

Entdecken Sie unser Informationsportal
www.wbz-cps.ch
mit praktischer Suchzentrale!
Online ab Januar 2012

Schnell finden:

Weiterbildungsangebote, Informationen zu Themen und Projekten, Kontaktpersonen, Dokumente, Newsletter etc.

NOUVEAU

Découvrez notre portail d'information
www.wbz-cps.ch
avec un moteur de recherche pratique !
En ligne dès janvier 2012

Trouvez rapidement :

Des cours de branche, des offres de formation continue, des informations sur des thèmes ou des projets spécifiques, des personnes de contact, des documents, nos newsletters, etc.

Ausblicke

11. Deutschschweizer SchiLw-Netz-Tag

«SchiLw und Schulentwicklung – eine Standortbestimmung»

8. März 2011, Luzern

Zehn Jahre SchiLw-Netz-Tag sind Anlass dazu, innezuhalten und darüber nachzudenken, wie und wohin sich die Schule in den letzten Jahren entwickelt hat, und welche Rolle SchiLw dabei gespielt hat. Was sind die Bedingungen für das Gelingen und den erfolgreichen Umgang mit SchiLw an Schulen? Zwei Berufsfachschulen und zwei Gymnasien werden anhand gelungener Beispiele aufzeigen, wie sie SchiLw und Schulentwicklung verknüpft haben und nachhaltig mit diesen Themen umgehen. Auch der Blick in die Zukunft darf nicht fehlen und wird Bestandteil der Tagung sein.

Programm und Anmeldung: www.webpalette.ch ► **Sekundarstufe II ► WBZ CPS ► 29 Kongresse, Tagungen, Foren**

Kontakt: Renata Leimer, WBZ CPS

Tel. 031 320 16 70, leimer.renata@wbz-cps.ch

Tagung «Gesundheitsförderung x Qualität = Sek II»

Gesundheitsmanagement: Chance und Herausforderung für die Sek II

28. März 2012, Olten

Im Zentrum dieser Tagung steht eigentlich eine Selbstverständlichkeit, die aber auf der Sekundarstufe II längst noch nicht umgesetzt ist: dass Qualitätssteigerung nur gemeinsam mit Gesundheitsförderung erreicht werden kann. Dieses Thema wird zum ersten Mal kantonsübergreifend und spezifisch für die Sekundarstufe II aufgegriffen. Die WBZ CPS freut sich, diese Tagung in Zusammenarbeit mit engagierten Fachpersonen zu gestalten.

Für Schulleitungen der Sek II, Lehrpersonen mit Zusatzfunktion in Qualitätsmanagement oder Gesundheit und Mitarbeitende der Kantonalen Mittelschulämter. **Anmeldeschluss:** 29. Februar 2012

Programm und Anmeldung: www.webpalette.ch ► **Sekundarstufe II ► WBZ CPS ► 29 Kongresse, Tagungen, Foren**

Kontakt: Catherine Heiniger, WBZ CPS

Tel. 031 320 16 82, heiniger.catherine@wbz-cps.ch

Die WBZ CPS als Wissens- und Informationsbroker

Suchen Sie als Schulleitung eine massgeschneiderte Lösung zu einem Weiterbildungsanliegen? Brauchen Sie als Lehrperson mit Zusatzfunktion (z.B. Weiterbildungsverantwortung, Fachschaftsleitung) Unterstützung in einem spezifischen Gebiet? Melden Sie sich mit Ihren Anliegen und wir finden für Sie das geeignetste Unterstützungsangebot!

In Ihrem Auftrag kümmern wir uns um individuelle Anliegen und Bedürfnisse, analysieren die Anfrage und suchen auf dem Markt das dienlichste Weiterbildungsangebot. Unser breites Netzwerk, die Nähe zur Praxis und das Wissen über die Funktionsweise von Schulen und ihrem Entwicklungspotential bilden die Basis der Vermittlungstätigkeit. Auf diese Weise nehmen wir eine Drehscheibenfunktion zwischen Wissensträgern und Wissensnutzern wahr und unterstützen Sie in der Entwicklung Ihrer Schule und deren Mitarbeitenden.

Kontakt | Contact : Martin Baumgartner, WBZ CPS, Tel./tél. 031 320 16 63, baumgartner.martin@wbz-cps.ch

Le WBZ CPS comme passeur de savoirs et d'informations

En tant que direction d'école, cherchez-vous une solution personnalisée à un problème de formation continue ? En tant qu'enseignante avec des fonctions complémentaires d'encadrement (direction de collège de branche, responsable de formation continue, ...) avez-vous besoin de soutien dans un domaine spécifique ? Faites-nous parvenir votre demande, nous nous engageons à vous proposer la meilleure offre possible !

Nous vous aidons à faire émerger vos questions et à expliciter vos besoins individuels; nous analysons votre demande et cherchons pour vous l'offre de formation continue la plus adaptée. Notre large réseau, notre connaissance de la pratique, du fonctionnement et du potentiel de développement des écoles forment la base de notre activité de passeur. Ainsi nous endossons notre rôle de plaque tournante entre détenteurs et utilisateurs de savoirs et nous soutenons le développement de votre école et de ses collaborateurs.

WBZ CPS, Haus der Kantone, Speichergasse 6, Postfach, 3000 Bern 7

WBZ CPS, Maison des cantons, Speichergasse 6, Case postale, 3000 Berne 7

Tel. / tél. 031 320 16 80, Fax 031 320 16 81, e-mail / courriel : wbz-cps@wbz-cps.ch

Üben und Prüfen

Von der lernwirksamen Übungsaufgabe zur kompetenzorientierten Prüfungsaufgabe

27. Januar 2012
Universität Freiburg

Üben und Prüfen prägen den Unterrichtsstoff. Doch welche Gütekriterien zeichnen produktive Übungsaufgaben aus und in welchem Verhältnis stehen diese zur nachfolgenden Prüfungsaufgabe?

Das Thema wird aus allgemeindidaktischer und pädagogisch-psychologischer Perspektive betrachtet und fachdidaktisch vertieft.

Zielgruppe

Lehrpersonen der Sekundarstufe I

Leitung

Prof. Dr. Franz Bauschagl, Direktor sowie Dozierende, Fachdidaktikerinnen und Fachdidaktiker der Lehrerbildung- und Lehrerinnenbildung Sekundarstufe II, Universität Freiburg

Anmeldung

bis zum 20. Dezember 2011

an lehrerbildung.sekstarant@unifr.ch

oder über www.unifr.ch/lehre/bild/Ms2/2011/arbeitende/02_praxisnetzwerk



**HSGYM –
Hochschultag
der Zürcher
Mittelschulen**

Donnerstag, 2. Februar 2012
08.00 bis 17.00 Uhr
Ort: Universität Zürich / ETH Zürich

FORUM 2012

ETH
Eidgenössische Technische Hochschule
Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften

SLK
Schulleiterkonferenz der
Zürcher Mittelschulen

parents, un système qui ne correspond pas aux structures de milice de notre pays.



Die Schriftsprache Rumantsch Grischun und die rätoromanischen Idiome sind als Unterrichtssprachen im Wesentlichen gleichwertig. Dies zeigt eine Studie der Universität Freiburg. Die Tendenz weist allerdings zurück zu den Idiomen.

Dans l'enseignement, la langue littéraire rumantsch grischun et les dialectes rhéto-romans sont utilisés pratiquement dans la même mesure. C'est ce que montre une étude de l'Université de Fribourg qui relève cependant l'utilisation croissante des dialectes.

Internationale Nachrichten / Nouvelles internationales

Italien / Italie

Gegen die Sparmassnahmen der Regierung im Bildungswesen kommt es im ganzen Land zu Protestbewegungen. Wegen der Einschnitte im Schulsystem drohe 130 000 befristet angestellten Lehrpersonen die Arbeitslosigkeit, sagten die Gewerkschaften.

Des manifestations ont eu lieu dans tout le pays pour protester contre les mesures d'économie du gouvernement touchant le domaine de l'éducation. Aux dires des syndicats, ces dernières menacent de chômage 130 000 enseignant-e-s engagé-e-s avec des contrats limités.

Abgeschlossen: 31. Oktober 2011

Walter E. Laetsch

Terminé: 31 octobre 2011

(Übersetzung / traduction: VSG – SSPES – SSISS)

Zeitschrift für die schweizerische Mittelschule
Revue de l'enseignement secondaire suisse
Rivista della scuola secondaria svizzera

65. Jahrgang 2011 ISSN 0017-5951

Erscheint 5 x jährlich / Paraît cinq fois par an:
8. 2., 19. 4., 20. 6., 19. 9., 5. 12. 2012

Herausgeber / Éditeur

Verein Schweizerischer Gymnasiallehrerinnen und Gymnasiallehrer (VSG)
Société suisse des professeurs de l'enseignement secondaire (SSPES)
Società svizzera degli insegnanti delle scuole secondarie (SSISS)

Sekretariat / Secrétariat

VSG-SSPES-SSISS, Sekretariat, 3000 Bern
Tel. 056 443 14 54, Fax 056 443 06 04,
E-Mail: information@vsg-sspes.ch
Internet: www.vsg-sspes.ch

Verlag / Édition

VSG-SSPES-SSISS, 3000 Bern
Tel. 056 443 14 54, Fax 056 443 06 04,
E-Mail: information@vsg-sspes.ch
Alle Rechte vorbehalten. Die Zeitschrift und ihre Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Le magazine et tous les articles et illustrations qu'il contient sont protégés par la loi. Toute utilisation en dehors des strictes limites de la loi sur les droits d'auteur est illicite et répréhensible sans l'accord de la rédaction. Ceci est valable particulièrement pour les reproductions, traductions, micro-films et pour la mise en mémoire et le traitement sur des programmes et des systèmes électroniques.

Redaktion / Rédaction

Verantwortliche Redaktorin:
Denise Martin, Hofmatt 42, 5112 Thalheim AG, Tel. 056 443 06 03
Fax 056 443 06 04, E-Mail: gh.vsg@bluewin.ch
www.vsg-sspes.ch
Rédaction romande: Maud Renard, E-Mail: renard_maud@hotmail.com

Druck / Impression

SCHELLING AG
Nordringstrasse 16, CH-4702 Oensingen, Tel. 058 360 44 00, Fax 058 360 42 01

Inserate / Annonces

Lenzin + Partner GmbH, Inserat-Agentur, Postfach, 4653 Obergösgen
Tel. 062 844 44 88, Fax 062 844 44 89, www.lenzinundpartner.ch

Preise für Inserate und Beilagen / Prix pour les annonces et les annexes
www.vsg-sspes.ch>Gymnasium Helveticum>Mediadaten

Redaktionsschluss	Inserateschluss	Erscheinungsdatum
Délai rédactionnel	Délai annonces	Date de parution
1/12	04.01.2012	23.01.2012
2/12	13.03.2012	02.04.2012
3/12	15.05.2012	04.06.2012
4/12	15.08.2012	03.09.2012
5/12	31.10.2012	19.11.2012

Conservez
ce journal
précieusement.
C'est le seul
matelas. Pour
vous et votre
petite sœur.

Pas de lit, pas de chez-soi, aucune protection
contre l'exploitation – c'est ce que vivent
des millions d'enfants victimes de trafic.

Vous pouvez aider: www.tdh.ch · CCP 10-11504-8

 Terre des hommes

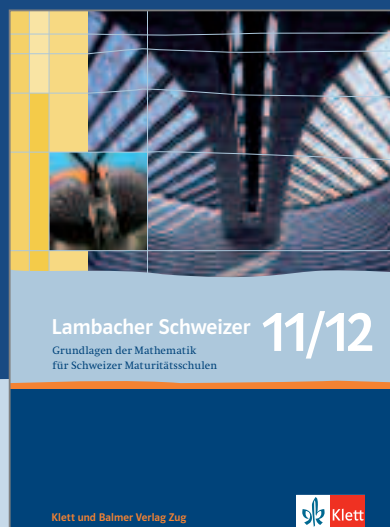
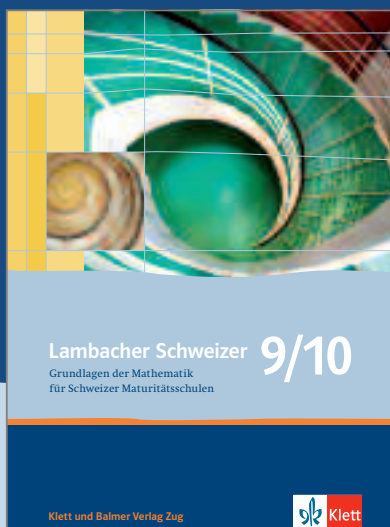
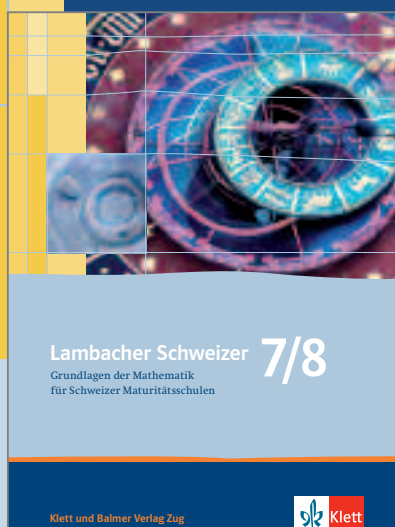
aide à l'enfance **tdh.ch**



NEU

Lambacher Schweizer

Grundlagen der Mathematik für Schweizer Maturitätsschulen



Das passende Lehrwerk für den Unterricht im Grundlagenfach

- Die neue Schweizer Ausgabe des bekannten Mathematiklehrwerks
- Abgestimmt auf die Gymnasiallehrpläne sowie die Empfehlungen der Schweizerischen Maturitätskommission und der Arbeitsgruppe HSGYM
- Das komplette Stoffprogramm vom Untergymnasium bis zur Matura in anregender, altersgerechter und attraktiver Form
- Neben reinen Rechenfertigkeiten vermittelt der Unterricht mit «Lambacher Schweizer» weitere Fähigkeiten, die für die Allgemeinbildung grundlegend sind

Lambacher Schweizer 7/8

7. und 8. Schuljahr | Schulbuch
978-3-264-83981-4 | Fr. 28.50 ●

Lambacher Schweizer 9/10

9. und 10. Schuljahr | Schulbuch
978-3-264-83982-1 | Fr. 35.50 ●

Lambacher Schweizer 11/12

11. und 12. Schuljahr | Schulbuch
978-3-264-83983-8 | Fr. 32.50 ●
Erscheint im Juni 2012

Weitere Informationen und Bestellmöglichkeiten finden Sie auf www.klett.ch.